ایدیم که اون ایکی سنه‌دن عبارت اولان تاریخچهٔ حیاتمی نظر دقته آلدیغم زمان بتون سکز یاشنده‌کی عمریم زواللیغی مسعودیم کبی بر آنه تصادف ایله‌مامکده‌یم. عجبا شو سو اعتقادیمه آنایه جقمی یم ؟ . اوللری بن کندمی دوشونمک ایچون تتبعه دکلدم . شمدیکی چالشقلغم ایچون بی‌کسه تشویق ایتمیور . فقط حقمده‌کی نظرلر دکیشدی . . اوزیم اکا چالیش ، دیمیورلرسه‌ده نظرلرده‌کی تهدیداتی ، بلکه مفید اولان آتارشلرمه‌ی پك سهولتله اوقویوردم ! . .

آرتق ایچم آکلادم . انسان تحصیله ترقی ایچون دکل یشامق ایچون محتاجدر . بو احتیاج ایلك اوکده پك لازم دکل کبی کورونیورسه‌ده صکرادن چار چابوق ظاهر اولیور . دوشوندم . طاشندم چالشمقدن بشقه چاره یوق . شمدی مکتبمده اویله جبر کورمیورم . فقط آرقداشلرم میاننده اوتانمق مسئله‌سی وار . . بوکا بناءً بن آرتق چالشقان وجدی راشدی اولمغه قرار ویردم . . کچوکلك زماندن میراث قالمه بعض اویون ادواتیله باغچه‌ده‌کی کچوك حرمم آره صره کوزمه ایلشدکجه ایچم صیزلیور . . ماسوا شائبه‌سندن عاری اولدیغم زمانلری ، وکمسه‌نك نظر مستهزیانه‌سی التنده بولنه‌رق یشادیغم کونلری خاطرلایورم . . آرتق اوکونلر کچدی . . . . . .

بن اعدادی طلبه‌سندن اولدم . . . درسلرم کبی کندمده‌ده آغر طورمغه مجبورم . . نه چاره بویله اوله‌جق . . زیرا چوجقلق زمانلرمده‌کی خاطراته وداع ایچون حال وموقع بکا جبر ایدییور . . .

کوزه‌لك علتی

— بوکون مدت عمرمده تصادف ایتمدیکم آتشلره دوچار اولدم .

— امان نه اولدی ؟

— دوقتور چوروك دیشلری طولدیریرلر ایکن دنیا باشمه ییقلدی ظن ایتدم وپك چوق صیقنتی چکدم .

— آدم سن‌ده ! . بن ده حقیقةً برشی اولدی صاندم . هیچ انسان دیشنی طولدیریر ایکن صیقنتی چکرمی ؟ بالخصوص دیش طولدیرمنك نه اغریسی ، نه‌ده آجیسی اولور .

— واقعا بنم‌ده اوغرادیغم آغری ، آجی دکل ، صوغوق تیترشلر ، چونکه دوقتور [illegible] اولدیغندن آکلاتیلماز ، آغری‌ی آکلق طوقونیوردی هیچ برجهتدن لاقیردی ایده‌مدم آتشمه چوق اولوردم . . .

اسکدار روضهٔ ترقی مکتب فیضی

مکتبنك ترقیاتی

اسکدار روضهٔ ترقی مکتب فیض مکتبی الیوم درجهٔ قصوای ترقیده‌در. مدیر مکتب خلیل رشدی بك افندی حضرتلریله مکتبك معلمین کرامنك خدمات مخصوصهٔ معارفپروروانه‌لری اثناسنده بودرجهٔ ترقی‌یی حاصل ایلدی . جناب حق خادم علم ومعرفت اولان بوهیئت محترمه‌یی دعامك چوق توفیقاته مظهر وکندیلرینی‌ده نائل فیوض اولور ایلسون .

مکتب مذکورده جغرافیا درسنده پك زیاده چالشمقده اولانلر:

رشدیه برنجی سنه‌دن محسن، شمس الدین، خالد، رشاد، ناصر، عونی، خلیل، حقی، انسی، دیکر رشاد.

رشدیه ایکنجی سنه‌دن محمد علی، خالد، بهاء الدین، صلاح الدین، کمال، شاهده توفیق، رشاد، رفعت، شمس الدین، مظفر، محمد علی، فاروق، راشد، مؤید، صلاح الدین، خالد، بهاء الدین، کمال الدین، توفیق، رضا، فؤاد، کمال الدین، حسام الدین، رفعت، فاروق، شمس الدین، فؤاد، محسن، افندیلردر.

ابراهیم درجه درسنده پك زیاده چالیشانلر:

رشدیه برنجی سنه‌دن جولیوندو ادیب

ایکنجی سنه‌دن مظفر، فاروق، رشاد، صلاح الدین، مؤید، کمال، بهاء الدین.

برنجی سنه‌دن صلاح الدین، شمس الدین، عونی، خلیل، خالد، رشاد افندیلردر.

رشدیه برنجی سنه‌دن ۸۸ نومرولو کمال افندی ایله ایکنجی سنه‌دن ۱۷۲ نومرولو بهاء الدین افندینك فرانسزجه‌دن ترجمه ایتدکلری مقاله‌لر ورشدیه برنجی سنه‌دن قزل‌اغاجلی شمس الدین افندینك جغرافیایه متعلق برمقاله‌سی مطبعه‌مزه کلمش اولدیغندن بونلر نسخ آتیه‌مزده نشر اولنه‌جقدر.

مکتبده حسن خط ایله معروف اولان شاکردان :

خط دیوانیدن اجازت آلانلر: رشدیه ایکنجی سنه‌دن صلاح الدین ومحمد جمیل افندیلر.

«چوجقلره مخصوص غزته»نك تفرقه‌سی ۱

صارارمش یاپراقلر

ملی حکایه

محرری :

الیاس سکوتی

افاده :

صارارمش یاپراقلر ، نامیله ارباب عرفان وکمالك پیشگاه ادبپرورانه‌لرنده عرض وجود ایدن شو کوچوجك اثر ، پریشان برفکرك محصولی ، نالان برروحك ترجمان تأثریدر .

صارارمش یاپراقلر ، خزانده بررویه . . صولمش برشکوفه‌در . فقط ، او پژمرده چیچك ، او صارارمش یاپراق پك قیمتداردر . .

شعر ، برشاعر ساحرك ؛ رسم ، برمصور ماهرك ناصل پرستیدهٔ روحی ؛ نور دیدهٔ اشتیاقی ایسه . . «صارارمش یاپراقلر» ده بوعاجز محررك انیس حیاتی ، مایه الافتخاریدر . .

صارارمش یاپراقلر ، الواح معصومانه‌نك مرآتی ، مناظر حیاتك تجلیگاهیدر . .

صارارمش یاپراقلر . بر رقتدر . . حزین ، واویلادر . . حسیات رقیقه‌یی تهییج ایدر ، برفریاددر . . انسانی آغلادیر : افسوس ! . .

بو برناچیز اثردر ، که مزیت ادبیه‌سی نقش برآب حکمنده‌در . . هیچدن عبارت : آه ! بن ایسترم ، که «صارارمش یاپراقلر»ك هرجمله‌سنده : کریه‌لر ، هر کلمه‌سنده : ناله‌لر ، هرحرفنده : اینلر عیان اولسون . . . هیهات ! . . . .

صارارمش یاپراقلر ، حقیقی دکل ، خیالیدر . . لکن ، نیجه خیالی آثار واردرکه حقیقتلره پیرو اولمشدر . . . .

« قدر زر زرکر شناسد قدر کوهر کوهری »

قوله‌لی : فی ۱۹ حزیران سنه ۱۳۱٤

الیاس سکوتی

—

۱

نه علوی لوحه !

میی میی ، ماشی — جویباره غبطه بخش اوله‌جق وضع طفلانه ایله — شجر شاماقورش . . ساکن ، ساکن اویویور ! . .

« باقك شودر ملاحت نمای طفل بهیج
« ضیای فجره بوروغش نه دلنشین اویویور
« طویارمی کوزلری شوطاتلی اویقویه هیچ
« که کوش نازی کلام ملائکی طویویور »

قوشلر اوتیور ! . . نسیم شام خفیف ، خفیف اسیور . . آنك قولاغنه — برلسان خفی ایله — مشفق والده‌سنك نغمه‌لری فصیلدایوردی ! . .

—

نه شاعرانه منظره !

کوچوجك کوکسی خفیف ، خفیف قالقوب اینیور ، نازلی نازلی نفس آلیور ! . . منظومهٔ رخساری ، کلشن حسنی نه نشوه نما ! . . بوملکانه اویقونك مستی حیاتبخشاسی نه روح استیناس ! . .

مابعدی وار

اوقونیور. مشاهیر حکما وارباب علوم وفنونك آثاری اوقونه‌بیلیور. انتخاب کتب حق خواجه‌یه عائددر. دروس مخصوصه قرائت، حسن خط، حساب، معلومات اشیائیهٔ کارغیه، ابوینه اطاعت، بیوکلره حرمت ورعایت الخ. وظائف اطفاله متعلق ومتدائر مباحثی شامل برکتابدن ویرده وظائف دینیه ومذهبیه‌دن بحث برساله‌دن عبارتدر.

برچوجق، تربیه وتحصیلجه خواجه‌لرینك حسن توجهنی جلب ایدر وبوصورتله اقران وامثالی آره‌سنده برموقع مخصوص احراز ایدرسه، شایان مکافات عد واعتبار ایدیلیور واول وجهله تلطیف وتسریر ایدیلیور. اوروپانك مدنی شهرلرنده واقع مکتبلرده اطفالی مکافاتلندیرمق وتلطیف وتسریر ایتمکده بوصورتله دکلمیدر؟

شوقدرکه چینده مکتبلر ازهر جهت ترقی وتکمله محتاج برحالده دورلر. مکتب ودرسخانه‌لری شرائط حفظ الصحیه‌یه موافق انشا اولنمامشدر. تنویرات مکمل دکلدر. درس وتعطیل وقتلری تحت انتظامه آلنمامشدر. تدریساته کلنجه آوروپاجه مکتب کتابلری طبع وتمثیل ایتدیرلمامشدر. ترقیات علمیه وفنیه‌یی تدریجاً نشر وتعمیمه چالیشلمامشدر. ابتدائی، رشدی، اعدادی، عالی مکتبلر تأسیس وکشاد اولنمامشدر.

چینده چوجقلرك اویونلری محدوددر. جامدن بیله‌لر، اوچورطه، طوپاچ، جنر وسائره‌یه منحصر قالیر. بیوکلری، جانبق، طوپ وقوشه مسابقه‌لرنده بولنورلر.

چینلیلرك کوزل برضرب مثللری واردر: انسان مادام‌الحیاة ضرب اولنور، آغاج قدان ایکن اکیلور؛ چوجقده کوچوك ایکن تربیه وتحصیل کورر! نظریات ایی. فقط عملیاتده نقصان وار...

بیلمجه

ایلك سوزم هواده کزنلردر. صکره‌کی ده آهندر. برده مرعایه باقدم کوردم‌که چوبان قویونلره یم ویریور مکر یم بو ایکی سوزم ایله صکره‌دن کوردیکم شی برایسم ایمش. بو ایسم نه‌در؟

بیلمجه‌مزی طوغری حل ایدنلرك اسملرینه قرعه کشیده ایدیله‌جك وقزانانه اوچ ایلق ابونه سندیله برده ورقه

«چوجقلره مخصوص غزته»نك تفرقه‌سی ٢

صارارمش یاپراقلر

ملی حکایه

محرری:

الیاس سکوتی

افاده:

« سوکلی اوقوسنه کندیسیده حیراندر
« صفای خواب آنك داور ملاحتیدر
« نشاط بخش دوام دم صباوتیدر
« شوطوری نشوه‌سی روح وقلب انساندر »

قوشار اوئیور !.. نسیم شام خفیف، خفیف اسیور آتك قولاغنه — برلسان خفی ایله — مشفق والده‌سنك نیلرینی فصیلد ایوردی !..

—

نه وجد آورتما شا !

یك دلفریب برصورتده سر پیلمش اولان کیسولری.. دیدار پرتوباری... بیه دوداقلری نه روحپرور. نه صفازا !..

اوپارلاق سیما، اومسور چهره، اووجه لطیف.. نه دلربا !..

« یوزنده لمعهٔ قدسیت اولمه‌ده رخشان
« احاطه ایلمش اطرافنی فیوض بهار
« شوحالی ایتسه روادر ملکلری حیران
« اوکنده نور صاحب اولورکل خنده نثار »

قوشار اوئیور !.. نسیم شام خفیف، خفیف

[illegible]

[illegible] آرزو [illegible]

[illegible] حق [illegible]

[illegible] ایکی [illegible]

شتویات [illegible] کلکلی مصطفی افندی مرحومك [illegible] اسماعیل حقی افندی حضرتلری [illegible] مکتب حسن [illegible] نور [illegible] امتحان [illegible] مکتب [illegible] رضا، ممدوح، عبد الله، [illegible] الدین، حسن [illegible] عائشه، [illegible] عبرت [illegible] استحصال [illegible]

کوکی [illegible]

—

بیلمجه حلی

کچن نسخه‌مزده‌کی بیلمجه‌نك [illegible] طوغری حل ایدنلرك اسملرینه قرعه کشیده ایدلمش [illegible] رشدیه [illegible] افندی [illegible]

والکز [illegible] (حربیهٔ شاهانه‌دن) یوسف ضیا، مصطفی شوقی، ([illegible] عسکریه‌دن) کاظم، (اعدادی ملکیه‌دن) حسن فهمی، کمال، ع، خالد، ابراهیم جمیل، حسن ممدوح، محمد رضا، [illegible] ([illegible] مکتبندن) احمد [illegible]، حسن [illegible]، مصطفی [illegible]، محمد [illegible]، [illegible] احمد [illegible] ([illegible] رشدیه‌سندن) [illegible]، مصطفی، زین العابدین، عثمان وهبی، سلیمان شوکت، مصطفی راسخ، محمد علی، علی حیدر، حسنی، محمد فاضل، شکری، علی عثمان، شوکت، حسین جواد، علی صلاح الدین، علی حیدر، حسین، [illegible]، خالد، ح، [illegible]، ابراهیم حقی، عبد الله، حسن فهمی، راغب، علی [illegible]، مصطفی عاکف، اسماعیل حقی، احمد فخر الدین، محمد [illegible] سلیمان، کاظم بن ابراهیم، ح، اسماعیل صلاح الدین، حلمی، جلال، نیازی، بکر توفیق، محمد نهاد، علی، مصطفی

اسیور. آتك قولاغنه — برلسان خفی ایله — مشفق والده‌سنك نیلرینی فصیلدایوردی !..

—

ای مرغ سماوی، ای تمثال صباحت، ای زادهٔ حور !.. قالق.. ملکلرله ایتدیکك ملاقات دها اوزرمدیمی ؟.. کوزلریکی آچده برمیان شوقلنلی اوقودن بیدار اول !.. هر آن سنك ایچون جانی تهلکه‌یه قویان بر بدبختك کوز یاشلریله هر حال اوله‌رق چیقان شهاق تأثری کوش ایتمیورمیسك ؟..

هیهات. حالا اویویور !..

« اوچار ضیای تبسم کوزل دوداغندن
« ملکلر اوقشاسه رؤیای حاز یاسنده
« خفیفجه رعشه‌لر پیر صفاسنده
اوپرکی حوری سوداوآل دماغندن »

طبیعت، بر سکون تامانه‌یه قاریشیور، غروبك احزان غریبانه‌سی اطرافه مستولی اولیوردی.. لرزان بر نهالك اوستنده جریحه‌دار بر مرغ شکسته باله بودرونی تأثره قارشی برنشیدهٔ غرام اوقیور.. محزون شام بوعلوی نغماته نهان نهان اعلان راز ایلیوردی..

او، آغلایوردی !.. قلبك اضطرابات الیمانه‌سندن عصور اولمش !.. یأس بدبختی، اندیشهٔ فردا ایچنده آغلایوردی.

نکاه کریه باری، کاه مظلم سحابه‌لر آره‌سنده نجم ایدن بدبخت والده‌سنه منعطف اولیور، کاه بر ظلام آباد هیچی‌یه طوغری سوزولیوردی...

مابعدی وار

[illegible] ؛ بر دور ترقیده جهانه
گلدکده نیچون گوستره‌لم جهل وعطالت
جاهلره ، غبیلره دنیاده هر آدم
عبرت ایله هردم باقه‌رق آتلی عبرت

ازمیر اعدادیسندن ٥٦٦ نومرولو
قلبه‌لی زاده : محمد نظامی

* * *

برصبی‌نك لساندن :

نه قدر لطیف بر کیجه ؛ نسیم روح نواز آغاجلرك یشیل یاپراقلرینی اهتزازه‌ایندیریوردی. بنم مینی مینی قلبم‌ده ! کاپیرواولیوردی. بیکسلك بنی هرشیدن محروم ایتدی، والده‌سنك نظر شفقت ومحبتی آلتنده یاشایان چوجقلر کبی بختیار دکلم.. پدر ومادرم مستور خاك سیاه اوله‌لی اوچ سنه اولیور. مدار مفخرت کیمسه‌م یوق... روحی جلاد اجله تسلیم ایدرك شوتنکنای اضطرابدن حفرهٔ مماته کیتسه‌م بنه بکا آجیه‌جق کیمسه‌م یوق... جناب حقك صیانتندن باشقه برچاره‌م ، بر التجاگاهم قالمدی ...

ای اشجار ! شاهد اولیکز ... سرحت رابیه‌یه سیقیلیوردم ! حیوانات وحشیه بچه‌سنه دوشمش ناامیدلر کبی نالان وگریانم !

قورقیوردم ؟

سائقهٔ درد معیشتله چوللرده ، وادیلرده حقیقت بروز. آنه‌جکمی ، باباجغمی آرایه‌جغم ! عجبا بوله بیله‌جکمی‌یم ؟.. هیهات !..

ای مظهر فیض وطراوت اولان کللر ، چیچکلر !... بنم پدر ووالده‌مدن خبردارمیسکز ؟ ای اوزرینه سایه صالان آغاجلر ! آنلرده بروقتلر سزك ظل لطیفکز آلتنده اوطورمدیلرمی ؟... سویله... ای حزین حزین چاغلایان بیکار !... سنك بوروحانیتکه آنلرده نظر ایتمدیلرمی ؟... اوف سس یوق ؟... اللهم ! ای، خداوند کریم !... هیچ بریسی جواب ویرمیور ، ویرمیه‌جکمی ؟... بوفلکزده‌نك چکدیکی محن ومشاق دها بیتمیه‌جکمی !... الوریه‌جکمی ؟... قارشومده برقره‌لتی کوریورم ... عجبا ناجیه‌میدر؛ اودر ! اوت؛ سوکیلی آنه‌جگم !... ای نوردیده‌م ! گل سنکله آنا یالکز سنکله نادار محنت‌اثر چکیلیم... اوراده آغلایالم... اسرار حیات ایلیلم ! واقعا دلسوزك نهایت ویرمك ایستدیکی فرقت ابدیه‌یی کوریورمیسك ؟ نیچون کلیورسك ؟... وقتسز ملکلری براقیور... بو استمداد ایلیورم، یالواریورم ... آغلایورم ... آه نازلی کوزی آچیورمیسك ؟ اکر اوله ایسه یازق !... اکر اوله ایسه افسوس !...

علی حیدر

* * *

جریدهٔ فریده‌کزك کچن هفته‌کی نسخه‌سنده سایهٔ ترقیاتوایهٔ حضرت تاجداریده اسکدار ، روضهٔ ترقی مکتبنك بشدرمکده اولدیغی نورسیدکانك اسملری درج صحیفهٔ ممنونیت ایدیله‌رك سعی وغیرت طفلانه‌لرینه قارشی حقلرنده ابذال بیوریلان تشکرات فوق‌العاده مصادف نظر ناچیزانه‌مز اولمسیله صوك درجه مباهات وافتخار ایله مکرراً اوقودق .

تعمیم علوم ونشر معارف خصوصنده موفقیات جلیله‌سیله عصر عالیسی غبطه‌بخشای اعصار سالفه اولان شهنشاه [illegible] حضرتلرینك ذات عالیلرینه [illegible] بر طرفدن حیات بخش سعود شکرلر اولان [illegible] علوم ایله ظلمات جهل وتاریکی [illegible] زمان جلالتلری ابلاً قدر ادوار امویه سوزلوی ، جناب خالق کائنات خداوند حمید الصفات ولی نعمت بیمثلمز پادشاهمز افندمز حضرتلرینی الی الابد عافیتله سریر آرای شوکت وسلطنت بیورسون آمین .

ایشته اوشهنشاه سوده‌شیم مالك رقاب امم افندمز حضرتلرینك جلهٔ موفقیات شاهانه‌لرندن بری ده اسملری محرر نهالان روضهٔ ادبك توجه عمومی‌یی قزانمش اولان غزته‌کزله سائر اطفاله نمونه تمامی غیرت اولق فکر ترقی پرورانه‌سیله اسملری درج ستون ایدیله‌رك اشبو تشکره مسارعت ایتمکزدن طولایی اولاً سزه ثانیاً کندیلرینه تشکرات بی‌نهایه ایله ابوینلری‌ده بویله برموقعیته نائلیتلرندن طولایی تبریك ایلرز .

بووظیفه‌یی ایسه نورسیدکان موی الیهمك معلملری بولنمش اولدیغمز ایچون درعهده ایلدیکمز کبی تدریسلری ایله مفتخر بولندیغمز سائر ابنای معنویه‌مزك دخی

«چوجقلره مخصوص غزته» نك تفرقه‌سی ۳

صارارمش یاپراقلر

—

ملی حکایه

محرری : الیاس سکوتی

آه ! ایشته ، کوزلری آچیلدی !..

— آنه !..

برعندلیك ترانهٔ دلکشندن دها آهنکدار اولان بوصدا تکرر ایتدی :

— آنه !..

بوسه ، محزون نظرلر ، حرارتلی یاشلر جواب ویردی :

— نیچه ؛ باق ! آقشام اولدی ، قالقمازمیسك ؟..

— آننه‌م نره‌ده ؟..

کندی کندینه دیدی . که :

— اوف ! [۱] صانکه بیلمیور ؟!..

بی چاره معصوم ! اساله ایتدیکی کوز یاشلرینی سوکیلی قارداشندن صاقلامق ایستیور ؛ موفق اوله‌میور، متصل آغلایوردی !.. قلبك اضطرابات الیمانه‌سندن محضور اولمش !.. یأس بدبختی ، اندیشهٔ فردا ایچنده آغلایوردی .

نگاه کریه‌باری که مظلم سحابه‌لر آره‌سنده تجسم ایدن بدبخت والده‌سنه منعطف اولیور ، که برظلام آباد هیچی‌یه طوغری سوزولیوردی ...

کیجه !..

کائنات ، بو آشیان جدا یاوروارك سیاهی طالعی کبی قرارمشدی ..

برطاغك تپه‌سنده طلوع ایدن قمرك انوار سیمینی اشجار بیشمارك آره‌سندن دوتوق التماعلر حصوله کتیریوردی، بوایکی ناله‌کار غم آلودك بیغولهٔ خسرانته حزنلر سرپیوردی .

آثار طبیعت ، کویا آنلرك درون دلرندن قوپوب عرش اعلای الوهیته یوکسلن انین معصومانه‌یی دیکله‌مك ایچون برسکون ناشئانه‌یه دالمش ایدی ..

ماه عالم آرا ، اوقانوس آسمان قدرت ، اوزهرهٔ تابدار ، گردباد حیاتك آرام گدازی ، طاقت شکن خیال لانتیه اویانه‌رق مدید ، جانسوز الملر ایچنده یالکز .. آه ! یالکز .. قیمتلی والده‌لرینی تفکر ایدن ... بوتون شب یلدای تحسری واقف‌سرائر آه واشتیاق اولان... شو خاکستان فنانموده‌ده ، جسم جنازك زیر ظلامندن باشقه برملتجاسی ، خیال مادردن ، کوز یاشلرندن ماعدا برتسلیتکاری ، برهمدمی اولمیان بومعصوملری انوار پرتوافشانیله تذهیب چالیشیوردی ، حیف ، که اواشجار مهیبه ، برك کثیفیله ضیای قمره بربردهٔ ماتم چکیوردی..

آنلر ، کیجه‌نك بودم غریبانه‌سی آلتنده ، برمقبرهٔ سکوتزاره ... نظارتی اولان مشجره‌نك مغموم بر کوشه‌سنده اوتلر اوستنده ، چالیلر آره‌سنده ، سالخورده آغاجك سایهٔ احزاننده میشل میشل اویویورلردی..

مابعدی وار

---

[۱] بعض حکایه‌لرده : « — اوف ! — دیدی — صانکه بیلیور ؟ » صورتنده یازیورلرسه ده بوبر تقلیددن عبارتدر . تقلید ایله لسان ملیمزك آهنکنی اخلال ایتمك عیبدر ..

راحت ایده‌میور !.. بولوندیغم موقعی غائب ایتد سه ؟.. بن اصل آثراتك یوزینه باقه بیلیرم ؟ خواجه‌لرمك ، ابوعمك حسن توجهلرینی غائب ایده‌رم ، خیر خیر ؛ انشاالله دها زیاده ترقی ایتمه‌لیدر .. هپ بونلری دوشونیور ، هپ استقبال ایله اوغراشیور !

بورزن ینه اشارتی وردی ، صنف صنف دیزلدیلر ، صیره ایله طعامخانه‌یه کیرمکه باشلادیلر .

بومناسبتسزلك‌نه ؟ شمدی یمك صیره‌سیمی ؟ هرکس کندی حالیله ، دردیله اوغراشیور . جانم ، هپ بویله مناسبتسزلك‌یاپارلر ! نومرولری برآن اول اوقوسه‌لر نه اولور ؟ قیامت قوپماز آ ؟ !.. صانکه آغزطادی ایله یمکی ییه‌جك ؟ .

مابعدی وار

نصل زنگین اولونور [۱]

« فرانقلن » دن مترجمدر :

هنوز اون سکز یاشنده ایدم . کوزل موسملرده بازار کونلری ، والده‌مك اقامت ایتمکده اولدوغی « ورسای » ده کچیرمك ایچون اورایه کیدردم .

محل مقصوده وصولم ایچون ، هردفعه‌سنده ، آره‌ده کلوب کیتمکه واسطه اولان کوچك آرابه‌لردن برینه قدر یایا اوله‌رق یورووردم . هر زمان پارمقلقلی قاپودن چیقدیغمده اوراده « مرحمت ! لطف ایدکز ، بنم ابوافندم ! » دیه کریه برسسله استرحام ایدن برفقیره تصادف ایده‌جکمه مطمئن بولونوردم . اوده بن کچرکن شاپقه‌سنك ایچنده بیوك حجمده ایکی‌سو [*] نك طنغیردایه‌جغندن امین ایدی .

ینه برکون آنطوانه (فقیرك اسمی) مقطوع اولان پاره‌یی تأدیه ایتمشدم ، که او آره‌لق قوری ، شدید ، قصه بویلی ، اوزدی توزلی برافندی‌ده اورادن کچیوردی . آنطوان آکاده : « مرحمت ! لطف ایدکز ، بنم ابو افندم ! » دیه یالواردی . بو یولجی توقف ایتدکدن وفقیری یوقاردن آشاغی‌یه نظر تدقیقدن کچیردکدنصوکره :

« سز ، بکا ذکی ومستعد سی کورونیورسکز . نیچون بوسفیل صنعتله اشتغال ایدیبورسکز ؟ بن سزی بودون موقعدن چکمك وسزه اون بیك لیرالق بروار دات ویرمك استیوردم . » دیدی .

بوسوزه قارشی ! آنطوانله برابر ، ایکمزده کولمکه باشلادق ، فقط موسیو بوکولوشه شویله جواب ویردی : « استدیککز قدر کولکز ، لکن بنم وصایامی تعقیب ایتدیککزده سزه وعد ایتدیکم شیئی قازاندیغکزی کوره‌جکسکز . بوقولی اثبات ایتمك اوزره سزه بردانه‌ده مثال سویلیه بیلیرم : بنده بروقتلر سنك کبی برفقیر ایدم . لکن اثنای تشأمده برکوفه ایله بردانه قاسیت یاپدم . آنلرله ، اصلا دیلنمکسزین کونلری ، قصبه‌لری دولاشمغه باشلادم . اسکی پاچاوره‌لری بکا مجاناً ویریرلردی . عقبنده بن آنلری ایی بربها ایله کاغد فابریقه‌لرینه صاتاردم .

« تمام برسنه‌دن صوکره ایدی ، که اسکی‌پاچاوره‌لری طوپلامغه لزوم کوردم . زیرا ارتق کوچك تجارتمی یاپمق ایچون برمرکب ایله برده آرابه‌یه صاحب اولمشدم . پاچاوره‌لری صاتون آلیوردم .

« بش سنه صوکره اوتوز بیك فرانق پاره بیلدم . وبنم ایله کندی تجارتخانه سنده عقد شرکت ایدن برفابریقه‌جی نك قیزیله تزوج ایتدم .

« شونی ده سویلیه‌یمکه ، بن ، کنج ، چالیشقان ، قنال ایدم . ولکن احتیاج قصبه سنه واقفدم .

« بو صره‌ده‌ایدی ، پارسده‌زرغلکه ایکی او کچمشدی ، بونك اوزرینه کندیمه سبلك لاتی وصادق تلقین ایتدیکم اوغلمه فابریقه‌یی ترك ایتدم . ایشته اگر سزده بنم کبی یاپارسه‌ك زنگین اوله‌جقسکز ، دوستم ! »

شو سوزلری سویلدکدنصوکره موسیو ، آنطوانی براقه‌رق ایلروله‌دی . برآز صوکره اورادن کچن ایکی قادین آرتق فقیرك سسنی ایشتمیورلردی ...

۱۸٤٥ سنه سنده ایدی ، که (بروکسل) ده بولونیوردم . برقاچ کتاب صاتون آلمق ایچون برکتابجی دکانه کیردم . بیوك وشیشمان برموسیو مغازه‌نك ایچنده آشاغی یوقاری کزینیور ، وبش ، آلتی عدد زاده سنده‌کی کاتبلرینه امرلر ویریوردی .

بو آدمله ، بربرلرینی طانیه‌میان ایکی کشی‌کبی یکدیکریمزه باقدیغمزده اولجه چوق دفعه‌لر بربرمزی کوردیکمزی خاطرله‌دق . آلیش وریشك نهایتنده تجار بکا : « بوندن یکرمی بش سنه اول اکثریا بازار کونلری (ورسای) ه کیدیبورمیدکز ؟ » دیدی .

— آنطوان ! سزمیسکز ؟ دیه حایقیردم .

— اوزدی توزلی موسیونك نه‌قدر حقلی اولدوغی

---

[۱] بواثر بوندن اول ینه غزته‌مزه درج اولنمش ایدی . فقط بوترجمه‌ده واسم اولدیغندن تکرارنشرنده بأس کورمدك .

[*] فرانسزلرك اوفاقلق پاره‌لرندندر

« چوجقلره مخصوص غزته » نك تفرقه‌سی ٤

صارارمش یاپراقلر

—

ملی حکایه

محرری : الیاس سکوتی

بو ایکی روح مضطر بك صفحهٔ معصومانه‌لرنده ، ناصیهٔ بدبختانه‌لرنده بیکسلکك علائم‌ذی اصطباری طراقه کن تأثر اولیوردی.

⁂

ثاقب ، او بی‌بخت چوجق ، تا قارشوده‌کی مقبره‌دن کلن صفیر مشئومانه ایله طاتلی اویقوسندن اویاندی ..

آغلایوردی !.. قلبك اضطرابات الیمانه‌سندن محضور اولمش !.. یأس بدبختی ، اندیشهٔ فردا ایچنده آغلایوردی ..

نگاه کریه‌باری ، کاه مظلم سحابه‌لر آره‌سنده تجسم ایدن بدبخت والده‌سنه منعطف اولیور ، کاه برظلام آباد هیچی‌یه طوغری سوزولیوردی ..

« بولیل ساکن آنك رنك انفعالیمیدر ؟..
« بوحزن مزعج آنك حالت ملالیمیدر ؟..
« خفی خفی اوقونان چشمك مألیمیدر ؟..
شونجم ثاقب سودا نثار فوقنده ؟! »

زواللی ! مژکان المناکی اوزرنده — آتش اضطراب ایله — قورومش اولان برایکی قطرهٔ سرشکنه التقا ایله‌ین یاشلر.. نسیمه‌نك ، اوطاثر نورسیده‌نك لطیف صاچلرینه دوکولیوردی..

نسیمه ، بوسقوط حزینانه‌نك ضربهٔ خفیفنی حس ایتمکله زمین الیی باشنه کتوریور.. صاچلرینه دوشن شیئك نه اولدیغنی آکلامق ایستیوردی.. یوزی ، بردن بره بوروشدی.. کوزلرینی آچدی.. چهره‌سنی ثاقبه دوندیردی.. قوللرینی — برینه صارلمق ایچون — آچدی ! هیهات !.. ثاقب آغلامیورمیدی ؟.

اوت ، ایشته اوده آغلایور !..

⁂

بایقوشك اومخوف هوهولری دوام ایدیور ، آنك ، اوشهباز جوالهٔ حیاتك سامعه‌سنی تخراش ایله حسیات متهیجه‌سنی غلیانه کتیریوردی..

« نه در ترنم ایدن کوهسار فوقنده ؟..
« نصل بولندی بوشب انتظار فوقنده ؟..
« نه نغمه‌لردر اولمش هزار فوقنده ؟..
کلوب غریب دله آه وزار فوقنده ؟..

بو مرغ رنجیده ، پیشگاه فکرتنده آجیله‌جق ، طیف خیالنده عرض دیدار ایده‌جك اولان یکی ، یکی افقلری ، لوحه‌لری تماشا ایده ایده شوعمر فرسوده‌یه نهایت ویرمك استیوردی..

زمان زمان فکرینی اشغال ایدن بوحسلر ، بوسواد غم تمادی ایتدکجه کذارش املنه دیده دوز دقت اوله‌میور ، برتنکنای فرقت دروننده کریه نثار بولونیوردی.

§

زمان ایلرلدکجه هرتأثر ، هرامل باشقه باشقه تجلیاته معروض بولونور .. برر برر زائل اولور . ثاقب ده‌ده نسیمه‌نك خبری اولمیان بو مدهش تفکرلر محو اولمش ایدی ..

زواللی ! عمرینك بوانزوای مطلق ، کیجه‌نك بوآن

مابعدی وار

١٧٤ الهامی افندی قریب اعلا

فنی

هوانك ثقلت وتضییق — سیفون نه ایمش ؟ — انسانك متحمل اولدیغی تضییق نه قدر در ؟ — بالقلر نه ایله تنفس ایدر ؟ — بالقلرك سسی وارمی ولقردی سویلرلرمی ؟

هوایی اسکیدن ناموزون ظن ایدرلردی . بالآخره ایشك بویله اولدیغی وصو بوغوسی کبی، هواغازی کبی بعض جسملردن آغیر بیله اولدیغی بوکون تبین ایلمشدر، بزده تجربهٔ آتیه مزله بونی اکلارز :

شویله که ؛ بر موصلی حاوی وجامدن یاپلمش بیوجك بر بالون آلیر، بو طارتیلیر. مثلا (١١٠) درهم کلیر. صکره تخلیة الهوا ایله بالونك موصلندن هواسی چیقاریلیر. موصلی قپانیر، ینه طارتیلیر. بو دفعه اسکی وزنندن بر مقدار آز کلدیکی کوریلیر ومثلا بو دفعه (١٠٠) درهم کلیر. اوکجه (١١٠) درهم کلدیکندن دیمك اولورکه بو بالونك ایچنده (١٠) درهم هوا وارمش. اکر ناموزون بر جسم اولایدی، اسکی طارتش ایله بینده فرق بولنمامیلیدی .

هوانك ثقلت صاحبی اولدیغی بو وجهله اکلاشلدقدن صکره تضییق نسبی دیلن وهوانك، محیط اولدیغی کافهٔ اجسام اوزرینه اجرا ایتدیکی باصمه دن عبارت اولان شیئه عائد بر ایکی تجربه اجرا ایده بیلیرز :

تماماً صوایله طولو بر بارداق آلکز. بارداغك آغزینه قپاق کبی بر کاغد قویکز. اوزرینه بر طباق قپادقدن صکره الکزله طباغی طوته رق بارداغی عاجلوجق باش اشاغی چویریکز. آرتق قورقه دن طباغی چکیکز. نه کوریورسکز ؛ کاغدك صمغله یاپشمش کبی قالدیغنی وصویك یره دوکلمسنه مانع اولدیغنی ! اشته بویله جه کاغدی تضییق ایدن هوادر.

اولدقجه اکلنجه لی وغایت قولای بر تجربه دها اجرا ایده بیلیرز :

بو تجربه نك اجراسی ایچون صوایله طولو بر بارداقله قیوریق بر مقارنه کفایت ایدر. شو قیوریق مقارنه نك بر قولی اوزون دیکری قیصه اولمق ایچون بربنی اورته سندن قیرملیدر. شمدی بونك قیصه قولی بارداغه باتیرلمش واوزون قولی خارجده طوریور فرض ایده لم. خارجده اولان اوزون قولك اوجندن آغزیکزه صو کلنجیه قدر یواشجه امیکز . آرتق آغزیکزی چکیکز . بو حالده بر کوچك توصلق کبی صویك بورادن طیشاری یه آقدیغی و بارداغك ایچنده کی صو بیتنجیه قدر بو آقه نك دوام ایتدیکی کورولور.

اشته حکمت طبیعیه ده سیفون دیدکلری و بر قابده اولان مایعی، بولاندیرمه دن بشقه قابه کچیرمك ایچون قوللاندقلری شی بوندن عبارتدر .

بو تجربه ده، صویك جریانه سبب هوانك بارداقده کی صو سطحنه اجرا ایتدیکی تضییق در.

انسانك متحمل اولدیغی تضییق نسبی نك مقداری نه قدر در ؟ حساب ایتمشلر، اورته بویده بر آدمك متحمل اولدیغی تضییقك ، امیدك بك فوقده یعنی اون بش بیك اوقه دن زیاده اولدیغنی کورمشلردر. واقعا انسانك بو قدر آغیر بر یوك آلتنده پارچه پارچه اولمسی لازم کلیر ایسه ده بو تضییقك هر طرفدن متقابل ومتناظر بولنمسی وقان کبی بعض مایعات بدنیه مزك بعض خواصی سببیله بزه هیچ بر سوء تأثیر اجرا ایده مه مکده در. مع مافیه تضییقك غایت زیاده ویاخود آز بولنمسی صحتمزی خللدار ایده بیلیر. بونك ایچون پك یوکسك طاغلره چیقمق، یاالعکس چوق درین مغاره لره ، قویولره اینمك مضردر .

حیات مائی اولان هر مخلوق هوا ایله تنفس ایدر. بحیا بالقلر شو هوایی نره ده بولورلر ؟ صویك ایچریسنده محلول هوا موجوددر. صوده تکرار اصل اریبورسه هواده بویله جه اریمشدر . حتی هوایی اولمیان ایچیله جك صولر لذتسز اولورلر، هضملری ده مشکل اولور. بونك ایچون واپورلرده اوزون مدت سیاحت ایدنلر ایسلم صویی ایچمکه مجبور اوله جقلردن وایسلم صویی قایناتمش اولدیغی جهتله هواسز بولندیغندن بر قابدن دیکر قابه بر چوق دفعه لر آقطارمه ایدرك هوالندیرملیدر . اشته بالقلر صوده محلول اولان هوا ایله تنفس ایدرلر . بونك بویله اولدیغنی اکلامق پك قولایدر. قایناتیلمش بر صودرونده بر بالق قویه رق یشایه مدیغنی، اولدیکنی کورمك کفایت ایدر .

بالقلردن بحث اولنورکن بونلرك سسی اولوب اولمدیغی، بالخصوص بو بابده بعض فقره لر (ایشیدلمسه) وارد خاطر اولابیلیر.

بو حیوانلرك قارننده وبل کیکلرینك آلتنده برکیسه واردر. بوکا کیسهٔ سبحه دیرلر. حیوان یوقاری چیقمق ایستدیکی زمان بو کیسه یی بیولتور، صویك دیبنه اینمك

«چوجقلره مخصوص غزته» نك تفرقه‌سی ٥

صارارمش یاپراقلر

—

ملی حکایه

محرری : الیاس سکوتی

حزن اشتمالی ایچنده، مهاجمهٔ شدیدهٔ حیات آلتنده بر زمان دها دوشوندکدن، بر زمان دها آغلادقدن صوکره خوابگاه آلامنده... سوزشلی، سوزشلی ایچنی چکه رك تکرار اویومغه باشلادی.

—

٣

بی چاره ثاقب ! دائما فردای حیاتنی دوشونور، آغلار.. یوزینه برابر ملال وانفعال مستولی اولوردی. سمای فکرنده، گاه پیدا، گاه نابود اولان او سیاه بلوطلر، چهرهٔ پاکنه سایه انداز کدورت اولور... سر دردناکی اوزرنده جولان ایدن اجنحهٔ غمك واویلای جانسوزیله نالان وکریه ناك بولنوردی. کوکب درخشان اقبالی بر تاریکی حسرت اورته سنه آتدقدن صوکره.. کثیف قارا کلقلر، قوتجش رنکلر ایچنده غائب اولور، نظر خاطرینه مکشوف اولان خرابهٔ آمالندن کوچك بر شعلهٔ امید بیله کورمز ایدی. حیاتنك الك شعشعه دار بر زماننده بیکسلك کبی بر درد تحملسوزه محکوم اولمش..

کورمدیکی، کچیرمدیکی، چکمدیکی؛ سفاهت، آلام، مشاق قالمامشدی...

آغوش مادردن جدا اوله لی هنوز ایکی سنه اولمشدی.. نسیمه اوزمان پك کوچك ایدی. ایکیسی ده بر فقیرك کلبه سنه آلمش، امرار حیاته موفق اولمشلر ایدی... لکن هیهات !.. بر زمان صوکره اوده ترك دیار ایتدیکندن زواللیلر کلبه ده یالکز قالمشلر ایدی... ثاقب ایسه بو ایکی یاره ایله فوق الحد متأثر اوله رق کلبه یی ده ترك ایتمشدی. کیجه لری یتاغی چمن، یاصدیغی برقاتی طاش اولمشدی .

آره صره اوراده، او سالخورده آغاج دیبنده اوطورور.. بی تابی سفالتله پرده دار ملال اولان کوزلرینی زیر بار مژکانندن قورتاره رق کچن یولجیلری مدد جویانه تدقیق ایدردی . اونلرك‌ده اضطرابك قپوسنده ایکی ساعت بکلمکله ممنوعك مرحمت یتیم نوازانه سندن امیدوار اولوردی . فقط ، اورادن کچنلر، کندیلرینه عرض احتیاج ایدن ، سفالتك صدمات طاقتفرساسی آلتنده ایکله ین بو زواللیلره عطف لحاظهٔ مرحمت ایتمزلردی .

اولرزش رقت آورك ، او بکای غریبه نك ، او استرحام سفیلانه نك هیچ بر تأثیری اولمازدی .. هرکچن بر نظر بی قیدی ایله باقار ، یولنه دوام ایدردی .. بعضاً صوقاقلرده طولاشیر .. هیچ بر حامی یه ، هیچ بر مرحمتلی آدمه تصادف ایتمزدی . هر کونا عوارض حیاتیه یه سر فرو ایلر .. بی امید عودت ایدردی .

نسیمه ، آقشام اولنجه ثاقبی بکلر .. آنك کلدیکنی کورنجه همان بو ینه صاریلیر، او آنده دوداقلری اوزرنده معصومیت وملکیتدن سرپلمش بر خندهٔ نشاط اوچاردی . ثاقبك ایسه چهره سنده مسرتدن، خنده دن اثر کورولمزدی . بوتون امللرینك بوشه چیقدیغنی اکلار اضطرابندن نه یاپه جغنی بیلمزدی ...

مابعدی وار

یاقوق سپت آلیم . آمان آمان ! نه‌ده کوزل یاپشار .. حقیقةً جنکل کونده کوزل سپت چیقیور .

آه ! بره‌ده قالدی ؟! دها یارم ساعت چکه‌دیمی ؛ انسان اوزوله ، اوزوله قوپه‌جق ! ..

بیچوجق ، هم بوصورتله حسبحال ایدیور ، هم‌ده بیلت آلمق ایچون پاره طوپلایان چاوشك الله یکرملیکی صیقشدیریوردی .

مابعدی وار

◆

خاطرهٔ مؤبد

رفیق اخشامی ایدی . هرطرف قارله اورتلمش زمین برلباس سفیده بورونمشیدی . اوراده ... تاأوته‌ده شوکوچك تپه‌نك آرقه‌سنده کوچك بر « کلبه » ده ساکنه اولان مکتب آرقداشم دها طوغریسی قرداشم « بدریه » بردیره ایچون ، بیلمم نه دن ؟ .. خاطرمه کلدی . اونی بولمق شو صوقوقده ، شو قارده اونکله اوینامق ایچون کیتمه‌یه کوروشمدن برقرار سریعله اودن چیقدم ، کیدیوردم اووفالی قرداشمه ، اوفقیر ، فقط قناعتکار ، برملك قدر صاف ، ای قلبلی محبوبه کید . یوردم سوقاقلر غایت تنهاایدی . قار قوش یاشی یاغیور برکنافله بره دوشیور روزکار سوروکلیور ، برکومه حاله قویه‌رق قوشمه‌مه مانع اولیوردی . نهایت اومشفق وفالی قرداشك « کلبه » سنه کلدم قپویی الله ووردم هیچ سس یوق برچاریك ساعت قدر طوردم قپو آچیلمیوردی ایچردن برسس ، برجیتیردی ، خیر هیچ برشی ایشیدیلمیوردی . بوبدبخت « کلبه » ده اونکله برقاچ دفعه اوینادیغم جهتله هرطرفنی بیلیوردم . آرقه طرفده بر پنجره دائما آچیق طوران بر پنجره خاطرمه کلدی . قوشدم اوطرفه کیتدم . پنجره‌یه یاقلاشمدن بیلمم نیچون کندمده بردرمانسزلق ، برقوتسزلك حس ایدیوردم . تتره‌یه تتره‌یه ایلریلدم پنجره‌یه یاقلاشدم ایچری باقدم . بوآنده دوشمه‌مك ایچون براستنادکاه تحری ایدیوردم چونکه پیش چشممده کوردیکم منظره بنی اورکوتمشیدی . نه دهشتلی منظره ؟ ! .. دوشمه اوزرنده یکدیکرینه صارلمش ایکی جسم یاتیوردی . شبهه‌سز بونلر شدت بروددن ترك حیات ایتمشلردی . بونلر « بدریه » ایله والده‌سی ایدی .

کندیمی طوپلادم چابوجق اوه کیتدم . بووقعه‌یی پدریمه آکلاتدم . پدرم برقاچ کشی آلارق اورایه کیتدی فقط هیهات !.. ایشته اوندن بکمشدی سفالت ایچنده

چکدکلری بوقدر محن و مشاق نتیجه‌سنده کی نهایت آجلق و شدت سرمادن ترك حیات اتمشلردی .

ایرتسی کونی صداقتلیله وفاکارلری تحقق ایتدکدنصکره ایکی نعش اولاد ایله والده‌سی برمزاره دفن ایتدیلر . ایشته بوخاطره بر اسف انکیز خاطرهٔ محزنه دمیدم آلان قالمشدر .

کوچك قارئه‌لرمزدن :
چهارشنبه‌لی شاکر

◆

طلبه‌یه :

سنی ایدوب تحصیل علم ایتمك ایچون
ایستمز تشویق اصلا هرزمان
نوجوانی ، فصل قیمتداردر
سنی ایتدك بکمز الله بربوله آن ؟

ا . لطفی

◆

استعدات حکم زمانه فکر انسانه کوره استعمال اولورز خاصهٔ کادر اقبال ، وجدانك آیینه‌سی ، افکارك صورتیدر انتظام ، اقلیم انسانیتك مدار مابه‌القاسیدر

کریدی
اسماعیل عبدالرحیم

بیلمجه

بیلمجه‌م الی حرفلیدرکه نصفی جمیزده واردر ، نصف دیکری ده برکاهٔ فارسیه‌در . فقط جمله‌سی بردن برنوع اوزون یاخود هز اجرا ایدنه اطلاق اولنور .

بیلمجه‌لری طوغری حل ایدنلرك اسملرینه قرعه کشیده ایدیله‌جك قازانانه اوچ ایلق ابونه سندی ایله برده ورقهٔ تقدیریه و بر یاچالك ردیکرلرینه یالکز ورقهٔ تقدیریه اعطا اولنه‌جقدر . اون عدد ورقهٔ تقدیریه حاوی برکیدبرمك بردن برکتاب ، اون دانه کتابلری جمع ایتمش ده برجیب ساعتی طلب ایتمکه حقی واردر .

بریکدیریلان کتاب ووروقه‌لرك اداره خانه‌مزه ابراز ایدلمسی شرطدر .

حل ورقه‌لری اوکونده‌کی بازار ایرتسی اقشامنه قدر قبول اولنور . اندن صکره کلان مکتوبلرده‌کی اسملر نشر اولنمز .

◆

-- ذکر جمیل قرائلر --

کچن نسخه‌مزده بیان ایتدیکمز وجهله (خانملره مخصوص) (خانم قزلره مخصوص) (چوجقلره مخصوص) نسخه‌لرده‌کی بیلمجه‌لرك عمومی بردن طوغری اوله‌رق وغزته‌مزك نهایتنده بوش براقیلان پارچه‌یی کسه‌رك اکا یازوب اداره خانه‌مزه ارسال ایدن

« چوجقلره مخصوص غزته » نك تفرقه‌سی ٦

صارارمش یاپراقلر

—

ملی حکایه

محرری : الیاس سکونی

آغلاردی !.. قلبك اضطرابات الیمه‌سندن محضور اولمش ! یأس بدبختی ؛ اندیشهٔ فردا ایچنده آغلاردی ..

نکاه کریه‌سازی که مظلم سحابه‌لر آره‌سنده تجسم ایدن بدبخت والده‌سنه منعطف اولور ، که برظلام آباد هیچی‌یه طوغری سوزولوردی ..

حیات ! ..

آه ! حیات !.. نه واسع بر سمای ظلما نیدر ..

اوت ؛ اویر روحدر ، که کاه الحان طبیعتله هم آهنك سرور اولور .. کاه دهشت وظلمتلر ایچنده بیرینیر .. کذرکاهنده تصادف ایتدیکی بلوطلرده برنشیمن سیران آرار .. که شهبال بهاره بینوب اقالیم نامتناهی لطافتی کزمك آرزوسنه دوشر .. قوس قزحلر ایچنده برقصر محتشم مطالعه‌سنه قویولور .. اطلس کبوددن یایله‌رق سینهٔ نسیمه فرش اولنمش برخوابکاه سماوی ایچنده اویومق ایستر .. بعضاً چمنستان جنتدن نشات ورن یشیل مشجره‌لره .. بعضاً فضای معلایه بالاپرواز اولور .. برزمان کزر .. طولاشیر .. تماشای الواح ایلر .. نهایت ، آه ! نهایت !.. برمقبرهٔ ظلمتپناهده آرام ایدر ...

آه ! بو آرام مؤبد پك شایان دقت و انتباهدر .

—

٤

دوشونیوردی !...

تقیدات مؤلمه حیات ایچنده ماضی‌یی ، او آوان بهشتی‌یی یاد ایلیوردی !..

نظر غمکینی ، آفاق منورهٔ سحردن ماورای مجهولیته ایلیور ، بر نقطهٔ بعیده‌ده غائب اولیوردی . ناقب بوصباح ، یاندن ایرکن آیرلمشدی ...

بیچاره نسیمه !

دهان معصومیت پناهی آچیق دم طفولتده الفاظ شطارتله آچلمش ، شکوفهٔ قلبی آچیق اوزمان بهار مسعودی‌نی کورمشدی ... حیاتك الاقیمتدار برکلفنجهٔ لطافتله پیرایه‌دار بردوری تشکیل ایدن اوموسم شطارت شمدی بو نادرهٔ حسن ایچون برمبدأ فصل کدورت صورتنده حلول ایلمش ایدی .

مشاق عمرك دقایق مدهشه‌سنی ، محن قلبیه‌نك تشریحات الیمه‌سنی ، اضطرابات غیر مترقبه‌نك تجارب مخوفه‌سنی شمدی کوریوردی .

بد بختلق ، شهپر مدهشی او زوالی مخلوقك اوشایان پرستش وجودك اوزرینه درین سایه‌لرینی کرمش ایدی .

هر آن ، رنك ماتم کوریور ، برلسان مغمومیته مناظر بولنیوردی .. زمزمهٔ کدورتی دیکلیور ، قصیدهٔ قلب رقتی ایشیدیور ، رایحهٔ طاقتسوز فلاکتی استشمام ایدیور ، غلغلهٔ فنا آکا آجی حقیقتلر آکلادیور ، حکم قدرتی تیقنده عاجز کوروتیوردی ...

قلب تأثر پروروندن احکام دهریه‌یه قارشی چیقمش بر آه تحرحس ایدردی ! . شوره زار اضطرابده حزین

مابعدی وار

چالیشمق

انسان هرشیئه سعی ایله واصل اولور.

تنبل دیری حیات مابیلماز ، ویریلدیکه دلن اوله‌ماز.

عالمده هرشیئك روحی چالیشمقدر . انسان چالیشمق ایچون طوغمشدر . چالیشمق ایسته‌مین آدم جمعیت بشریه‌یه مضردر . اوصانج ، احتیاج ایله فقروضرورتك اوكی آنجق چالیشمقله آلینیر . عالمده هرشی چالیشمقله میدانه كلمشدر . چالیشمق ثمره‌سی كی طاتلی میوه یوقدر .

چالیشمق انسانك كلال وملالنی دفع ایدر . اشتهاسنی آچار ، اویقوسنی طاتلیلاشدیریر ، آزچوق ثروته مالك ایدر . چالیشان بر آدم ایچون الك بیوك جزا ، ایشسز قالمقدر .

چالیشان بر آدم ایچون وقت نقد . تنبل آدم ایچون ایسه بربار كراندر .

فقر وضرورت چالیشان آدمك قپوسندن باقسه‌ده ایچری كیره‌مز . چالیشان آدم دنیا وآخرتده برخوردار ، تنبل ایسه هریرده ذلته دوچار اولور .

متشأ كتاب عسكریدن
محمد علاء الدین

جانلجه‌ده غزته‌مزه ابونه اولان ذوات كرامك اساميسی :

قومیسر یوسف افندی ، نفوس مأموری شوق افندی ، مجلس اداره باش كاتبی حاجی عاكف افندی ، بلدیه كاتبی فائق افندی ، محكمهٔ شرعیه باش كاتبی صالح افندی ، مكتب اعدادی ادبیات معلمی علی بك ، رژی مدیری سلیمان افندی ، اعیاندن احمد افندی ، مكتب ابتدائی معلم اولی احمد افندی ، ملازم اول احمد افندی ، مال صندیغی امینی علی بك ، اشرافدن یوسف بك ، ویركو مأموری مصطفی افندی ، پولیس محمد عارف افندی ، رژی مفتشی حمدی بك ، اعیان كرامدن علی افندی ، مكتب ابتدائی معلملرندن حافظ افندی ، مجلس اداره اعضاسندن حافظ افندی ، حلیم افندی زاده آصف افندی .

◆

اخطار

غزته‌مزك اسكی نسخه‌لری بیدربی صاتلمقده اولوب متعدد نومرولردن مطبعه واداره خانه‌مزده بك از نسخه قالمشدر .

قولكسیونلرینی اكمال ایتمك ایستیانلرك وقت وزمانیله مطبعه‌مزه مراجعتلرینی توصیه ایدرز .

« چوجقلره مخصوص غزته » نك تفرقه‌سی ٧

صارارمش یاپراقلر

ملی حكایه

محرری : الیاس سكوتی

برمنقبهٔ سفالت ، سرنامهٔ آمالنی سواد ضرورتله تلویث ایده‌جك برچوق ضربات ادبارایله نالان ایدی ...

نسیمه ، اوغنچهٔ نودمیده ، بهار لطافتده آچلمش تازه برچیچك دكلمیدی ؟ ..

شمدی ، آه ! شمدی ! . . پژمرده بركل ، روزكارك كرم وسردیله ـ شفق بلوطلرینك رنك طبیعیسنی تنظیر ایدن خزان یاپراغی كبی ـ صولمش ، اواصفرار افتراق ایله همیشه كریان ایدی ...

نوم معصومانه سندن قوشلرله برابر بیدار اولوب دیدهٔ كبود فامنی آچدیغی زمان والده سنك انتظار مشتاقانه سنك كندی اوزرنده جولان ایتدیكنی كورور ، بیاض طونبول اللرینی قالدیره رق ملكانه تبسملر ایله آننه سنی قوجاقلامق ایستردی !

آننه ! آه ! اووجود معززٖ ! .. بوموهبهٔ قدرتك ترانهٔ شطارت آورانه سیله غشی اولور ، محصول فؤادینی ، یادكار فریدینی ، قوجاغنه آله‌رق ، اوترمین نهال كلترینی اوزرینه حرارتلی بربوسهٔ مدید قوندیرر.. روحی ، برعالم علویه : « روحم ! » زمزمه‌سیله اعتلا ایلردی !..

او ؛ كهوارهٔ سعادتی ایچنده برلحن داودی ایله اوقونان اولاهوتی تنیلرله اویودیغی ، بی خبرانه كولوب آغلادیغی ، پدر ومادرینك « كلم ! » ترانه‌لریله منجذب اولدیغی خاطراتی دوشونیوردی !..

هنكام صباوتك آیینهٔ انعكاسی اولان جبین پاكی بویله آلام حسرتك حظوظات موهومه‌سیله قرین زوال اوله جغنی بیلیر میدی ؟!

افسوس ! . . زمان مسعودیتده لطافتلر ایچنده بجیر دیكی او ، اویقولر ، شمدی بر كابوس الیم مبرمه تحوله باشلامشدی !...

بدبخت ! ...

٥

دوشونیوردی ! . .

بر آز اوته‌ده ، بركنارده كندینی پیش تماشادن بجیرن براختیار قادینی ، برمادر متحسری كوره میور ، بری تابٔ غرام ایچنده سوق خولیا ایلیوردی ...

والده ، فضای حیاته آتلمش اوغبار متحسس ، آنك بودرین تفكرینه ممیدار نظرلر عطف ایدیور ... « عجبا بومعصوم ، سیادن زمینه اینمش برملكمی ؟! .. » دیبوردی ..

والده ؛ اومغدورهٔ كردون یتیملكك ، بیكسلكك نه اولدیغنی پك اعلی بیلیوردی ... تجربه ایتمش ! كتاب حیاتنك صحائف اولیه‌سنی محتوی اولان بومدهش تجربه‌ه تلهفات كثیره ومشاق ومزاحم دهر ایله آنی تلخمذاق ایتمش .. یش سنه‌یی تجاوز ایدن اودور مصائب ایچنده تباه اولمق درجه لرینه كلمش ایكن برصاحب فضیلت طرفندن زیر جناح مرحمت قبوله اولنمش ... برمدت اوصورتله عمر كذار اولمش ایدی . . صوكره ، آه ! صوكره . . سمای اقبالنی تنویر ایدن بروجود معززدن آیرلدی ... اومحصول حیاتی غائب ایتدی !.. زوال عایشه‌ی وار

غزته‌مزلا بر نومرودن الی نومرویه قدر اولان ردیفی قولكسیونی غیر مجلد اولاراق اوتوز غروش ، الی بر نومرودن یوز نومرویه قدر اولان ایكنجی قولكسیونده كذلك اوتوز غروش فیئات ایله صاتلمقده‌در .

مجلد قولكسیون ایستیانلر جلد قاشنه كوره اولان اكمالی قولكسیون اكمالیسیله برابر پشیناً مطبعه‌مزه تأدیه ایتدكلری حالده ازمدت ظرفنده مجلد قولكسیون احضار ایدیلیر .

◆

بیلمجه

آلات موسیقیه‌دن برینك نهایتنه برشی رقمی علاوه ایتدم ، اركككلرك برنوعنه اطلاق اولنور بركلمه اولدی ، عجبا نه در ؟

بیلمجه‌مزی طوغریجه حل ایدنلرك اسملرینه قرعه كشیده ایدیله‌جك وقرعاده اوچ ایلك ابونه سندن ایله برده ورقهٔ تقدیریه ویریله‌جك ودیكرلرینه یالكز ورقهٔ تقدیریه اعطا اولنه جقدر . اون عدد ورقهٔ تقدیریه‌مزی بریكدیره‌نك بزدن بركتاب . اون دانه كتابمزی جمع ایده‌نك ده برجیب ساعتی طلب ایتمكه حقی واردر .

بریكدیریلان كتاب وورقه‌لرك اداره خانه‌مزه ابراز اولنمسی شرطدر.

حل ورقه‌لری اوكونده‌كی بازار ایرتسی اقشامنه قدر قبول اولنور . انشالله مكافات آلانلر .

ذكر جمیل قزانانلر

(اعدادی عسكریدن) عبدالوهاب ، عزیز عدنال ، (دوسعادت اعدادیسندن) علی ، شعبان ، فوزی ، (طوپخانه رشدیه‌سندن) محمد ، (صنوق چشمه رشدیه‌سندن) جلال‌الدین ، عبدالمجید ، رأفت ، عثمان وهبی ، محمد لطفی ، كمال‌الدین ، م . عاصم ، حسن فهمی ، جمیل ، طاهر محمدفیضی ، ابراهیم ، محمد كامل ، (بشكطاش رشدیه سندن) انور ، ع . رجب ، مصطفی كنعان ، م . صفوت ، سرچاوش محمد مدحت ، ابراهیم ادهم ، سرچاوش انور ، محمدطاهر ، حسن نورالدین ، طوبخانه‌لی محمد نورالدین ، (اسكدار طوپطاشی رشدیه سندن) حسین حسنی ، حمدی ، صلاح الدین ، محمد صالح ، چاوش ثانی محمدثریا ، حسن تحسین ، سلیمیه‌لی علی ، موسی كاظم ، مصطفی هاشم ، محمد هدایت ، ادرنه‌لی محمد ، محمد عزیز ، محمد راسم ، ابراهیم فوزی ، احمد جودت ، سرچاوش حقی ، (بشكطاشده مكتب جدیددن) ابوبكر ، كمال‌الدین ، محمد مظهر ، عبدالرحمن سعید ، م . هدایت ، عمر حقی ، م . تحسین ، ا . حقی ، م . فهمی ، (مكتب فیضدن) محمد عصمت ، اسماعیل نافذ ، س . بحری ، صبری ، عفیف ، (مكتب جدیددن) سرور ، ش . رجب ، ح . حسنی ، م . طیار ، م . شمس الدین ، م . مظهر ، (برهان ترقیدن) حسن فهمی ، احمد ، ع . سمیح ، (منشأ كتاب عسكریدن) محمدمحی‌الدین ، ا . ح ، محمدشكری ، (بایزید رشدیه سندن) احمد مكی ، (اسكداروروضهٔ ترقیسندن) عبد الحی عونی ، علی عاطف ، عثمان ، (روضهٔ ترقیدن)

١٩٢	ابراهیم «	الجق‌دام	٣
٣٤	قدری «	ایازپاشا	٤
٨٥	محمد «	دفتردار	٥
٧٣	احمد «	دفتردار	٦
١١٨	حسین «	قره‌باش	٧
٢٥	نظمی «	سقاباشی	٨
١٣٣	صفوت «	قله‌قپوسی	٩
٣٣	عمر «	دفتردار	١٠
١٤٩	یورکی «	بایاس کوپریسی	١١
١٤٢	عرفان خانم	قره‌باش	١
٨٢	فاطمه خانم	خندك	٢

ایکنجی سنه‌دن اوچنجی سنه‌یه ترفیع ایدن اوتوز اوچ افندیدن تام نومرو الان وفوق‌العاده مکافاته نائل اولان افندی وخانملرك اسامیسی

نومرو	اسامی	محلات	درجات
١٨٣	عثمان افندی	فندقلی	١
١٨	محمد «	دره‌ایچی	٢
٨	مراد «	خندك	٣
١٣	شکری «	فندقلی	٤
١٢٨	ثاقب «	فیروزاغا	٥
١٥٤	مصطفی «	منلابایری	٦
١١٢	کمال «	قادریلر	٧
١١	ابراهیم «	دفتردار	٨
٥	اسماعیل «	قادریلر	٩
٩٢	جمال «	برزان خاتون	١٠
١٠٨	صبیحه خانم	خندك	١
١٤	ادا خانم	دفتردار	٢
١٥٩	اسما خانم	منلابایری	٣

برنجی سنه‌دن ایکنجی سنه‌یه ترفیع ایدن اوتوز افندیدن تام نومرو الان وفوق‌العاده نائل مکافات اولان افندی وخانملرك اسامیسی

نومرو	اسامی	محلات	درجات
١٩٩	اکرم افندی	قادریلر	١
١٠٥	صلاح‌الدین «	خندك	٢
٤٦	رضا «	ایازپاشا	٣
١٥٣	اسماعیل «	منلابایری	٤
١٨٥	صالح «	جهانکیر	٥
١١١	نائل «	قره‌باش	٦
١٢١	صلاح‌الدین «	قادریلر	٧
٦٣	محمد «	منلابایری	٨

«چوجقلره مخصوص غزته» نك تفرقه‌سی ٨

صارارمش یاپراقلر

—

ملی حکایه

محرری : الیاس سکوتی

تابذیر بروصلتك حادثهٔ غریبانه سیله اشتغال ایدن نائرهٔ فراق ایله اریدی ...

آه ! اویادکارقیمتدارینك استقبالنی تأمینه کافی ثروت موجوده‌یه ده مالك ایدی .. هیهات ، که اوخورشید املیك حزین برصورتده غروب ایتمش ، آنی برحسرت دلسوز ایله تلخکام ایلمشدی ...

آه ! شکوفهٔ روحنك ، ساقدن قوپوب خاك مظلم ایچنده تباه اوله‌لی برآی اولمادی ... اوزولیده فکرك یادنده یالکز براسمی قالدی ... اوت ، اوت ! ... هم جنسندن کوردیکی اومعاونت عالیه‌نك خدمت مقابله‌سنی ایفا به وجداناً مدیون اولدیغنی آکلایوردی !.. احتمال ، که بومعصوم ده آنك کبی یتیم ، بی وایه‌در ... هرحالده ...

بو آرزوسنه موفق اولورسه ، دنیاده آندن بختیار بروالده‌می تصور اولنور ؟!..

ماتمزده والده !.. نظرگاه اشتیاقنده برلوحهٔ ذی رقت حصوله کتیرن زواللی نسیمه‌یی بوخالی مشجره‌دن تخلیص ایچون اختفا ایلدیکی آغاجك آرقه‌سندن چیقوب یورومکه باشلادی ...

⁂

نسیمه ، اومزعج خولیادن بیزار اولدی .. بردن بره آیاغه قالقدی .. کندینه طوغری کلن برقادینه

٣٨	برهان‌الدین «	جهانکیر	٩
٧٢	سمیحه خانم	دفتردار	١
١٦٧	موهبه خانم	خندك	٢
٣٩	ملیحه خانم	خندك	٣
٤٣	صدیقه خانم	دفتردار	٤

شعبه‌دن دخی اوتوز اوچ طلبه وطالبات برنجی سنه‌یه ترفیع ایتمشدر

مکتب مذکوره اغستوسك سکزنجی جمعه‌ایرتسی کونی درسلره مباشرت اولنمش وبوکره باب نظارتپناهی مکتب مذکورك اناث قسمی اولمق اوزره فیروز اغاده طاش مکتبده یکیدن ابتدائیه وقسماً رشدیه صنفلرینی حاوی واناثه مخصوص برمکتب کشاد ایلدیکندن ارزو ایدن اولیای اطفالك مدیر مکتب فؤاد افندی‌یه مراجعتلری لازم کله‌جکی اخطار اولنور .

* * *

سایهٔ معارفپرورانه جناب جهانبانیده سراجخانه‌درونده کائن عموجه حسین پاشا مکتب ابتدائیسنك امتحان عمومیسی ایچنده بعض اولیای اطفال ومدعوین سائره حاضر اولدقلری حالده معارف نظارت جلیله‌سی جانب عالیسندن مأموراً اعزام قلنان هیئت تمیزیه طرفندن اجرا اولنه‌رق مکتب مذکور معلم اولی قمبرلو حافظ تحسین افندینك چوجقلرك تعلیم وتربیه‌لری خصوصنده التزام ایلیه کلدیکی مساعی واقداماتك ثمرات حسنه‌سی اوله‌رق طلبه‌نك موقع ثبوته وضع ایتمش اولدقلری معلومات مکتسبه وتحصیلیه‌لری سائك درجهٔ مکملیتکدن ناشی ممیزین موی الیهم طرفندن هیئت تعلیمیه وطلبهٔ موی الیهم تقدیرات فوق‌العادیه مظهر اولدقلری کبی طلبه‌نك ادعیهٔ وآتیهٔ خیریهٔ حضرت پادشاهی‌یه دائر منظومه‌لر ومارش عال‌العال حمیدی قرائت ایلدیکی وبالجمله حضار کرام کال تضرع ونیاز ایله آمین صداسی رفع اجابتگاه جناب کبریا ایتدکلری اکلاشلمشدر

اسامی	نومرو	درجه
معمر افندی	٤٠	١
غالب «	٤٠	٢
شریف «	٤٠	٣
صبری «	٤٠	٤
محمد «	٣٩	٥
نوری «	٣٨	٦
پرتو «	٣٧	٧
هدایت «	٣٧	٨
صالح «	٣٧	٩

والهانه نظرلر فرلاتیوردی ... چهرهٔ حزینی برتبسم روحپرور تزیین ایله‌دی . بوخندهٔ معصومانه ایچنده :

بن بیکس برقوشم !..

جمله‌سی مندمج ایدی .. والده ، نسیمه‌نك حرارتلی ، مینی مینی اللرینی آووجی ایچنه آلوب اوخشایه‌رق ، طاغنیق صاچلری آره‌سنده‌کی لطیف ، دلنشین سیمانی اوپوب ، سویوردی ..

او ، بونوازش مشفقانه‌یه حیران اولمشدی ؟!..

عجبا ، آننه سیمیدی ؟!..

⁂

— هایدی ، قیزم کیده‌لم ؟..

بوسوزلر ، بوخطابلر آنك کوزلرینی آچدی ، کوچوجك دوداقلری آره‌سندن :

— سن ، نم آننه‌م میسك ؟!..

جملهٔ استفهامیه‌سی اوچارکن کوزلرندن اشك سرور ریزان اولیوردی ..

— آننه‌ك ایمیا ، جوجغم ؟..

— ثاقب ؟..

— ثاقب‌می ؟ اوکیم ؟..

— ثاقب !..

— نره‌ده در ؟..

— .....

بوسکوت ، اختیار والده‌یه هرشیئی آکلاتمشدی :

— اوده کلیر ، قیزم ؟..

والده ، قوینندن چیقاردیغی برکاغده برشیلر یازارق اوتلرك اوزرینه براقدی ... ودیدی که :

مابعدی وار

کوره‌جکم قدر آیاقده طوره‌جق اوله‌ماز ! ها ! بوداپور بزه‌لره اوغرایه‌جق ! بکلر بکی ، اوراده کوی ، قوزغونجق ، اسکله‌لر ... تمام تمام ! اوراده کوره‌جکلر ، ترامواي ایله کیدرم ، بر آز صوغوقده وار اما ! . . نه اولورسه اولسون . طوکه چوق دکل آ ؟ ! بالخصوص عسکرم ! ...

افکار حمایه‌سیه خدمت ایتمکی مقدس بر وظیفه عد ایلیوردی مینی مینی ؛ اوراده کوره چیقدی ، ترامواییه قوریله‌رق ، کتکلاشه قدر کیتدی . اورادن اونه‌کی ترامواییه اتلایه‌رق غلطه‌یه چابق آتدی . کوپری‌یی چیقدی . موزعلره توجه ایتدی ، هفته‌لك غزته‌لری آلدی ؛ آراله وقت کچیرمه‌لی ...

مینی مینی ، غزته‌لری ، بکی چیقان کتابلردن بعضیلرینی آله‌رق اونسه طوغریجه اوطه‌لره دی . بوالده کیدرکن ابوینك کوره‌جکی توجهاتك ، آله‌جغی آفرینلرك درجاتنی دوشونیوردی .

اوه کیتدی . بوقاری‌یه چیقدیغی زمان شفقتلی آننه‌سنك نوازشلرینه مظهر اولدی . دامنوسی شرفنه نائل اوله‌رق ، والده‌سیله برابر ، پدرینك یانه کیتدی . اوعالیجناب رئیسك‌ده اتکلرینی اوپدکدن صکره مندرك اوزرینه نومرولری حاوی اولان کاغدی قودی .

— نومرولریکزی اوقودیکمی ؟

— اوت افندم .

— نصل ؟

— دعالریکز برکاتیله ترفیع ایتدم .

— یالکز ترفیعمی ؟ ...

— ایکنجی اولدم ...

پدری ، نومرو کاغدینی الینه آلوب کوز کزدیردیکی صره‌ده والده دیبوردی ، که :

— آفرین اولادم ، آفرین ، ماشاءالله ... پدر ، نومرولری اوقودی . پدرونه ملتفتانه برلحظه قیلاتدقدن صوکره دیدی ، که :

— آفرین ، برخوردار اول‌ده جناب حق فیضکی آرتدیرسین . بزده بویله اولمانی آرزو ایدر ایدك . برخوردار اول . شمدی کز ، اکلن ، فکریکی دیکلندیر .

والده‌سی سوزه قارشدی :

— کز ، اینه دیکك قدر کز ، کوزل ، کوکلك آچیلسین ...

مینی مینی ، امیدندن زیاده مظهر التفات اولدی . افتخارك حصوله کتیردیکی برسکوت ایله اوطه‌دن طیشاریه چیقدی ، یوقاریده ، اوطه‌سنه چکلدی . بحریوردی ، سرلوحه‌سندن یالیاجقی قاشیرمشدی . بحیرنك تمرهٔ باهره‌سینی شوبوله اقطاف ایتدیکی ایچون هرشینی یاپاجق حقی واردی .

کزه‌جك ، اکلنه‌جك ، اینه دیکی یاپه‌جق ! کندینه ویریلن بومرخصیتدن حقیله استفاده ایده‌جك . آه ! نه‌فائده ، که هوالر غیرمساعد ! رمضان مغفرت نشان یاقلاشدیغی حالده بیله هنوز قابوطی چیقاره‌میور هوالر بویله دوام ایدرسه ایش فنا ! کزه‌مه‌جك ، اکلنه‌میه‌جك ایمش ! ...

۲

وزان اولان سرت روزکار ، دولو قار پارچه‌لرینی طاغیتیور ، طولولاریده جرقدلی تپسه ایدیوردی . اوطه‌نك اورطه‌سنده عرض احتشام ایدن صوبه‌ده یانان اودونلرك چاتیردیسی ؛ آلوك ، روزکارك تأثیریله حاصل ایتدیکی کورولتی طیشارده قوبان فورطنه قیامتیله هم آهنك اولیوردی .

مینی مینی ، بحیره‌نك اوکنه اوطورمشدی ، برنجی دفعه اوله‌رق عاشقانه برروماس مطالعه ایدیوردی . او ! نه کوزل تصویر ایدلمش ، عشق بر یوقدن ایلك اولیورمش ! ... عشق ، مردارلو فلاکتی عین سعادت کورمه‌لیدرمش ! عجبا بوقوت ، نره‌دن کلیور ؟.. بیلمه‌ملیدر کوزلی ؟ یئتسه‌لرك شوق قدر روح آور ، سوزلرلك کلام سماوی قدر بلیغ ! اه بنی روح پرداختی ، شمدی قلبمه حکم ایدیورسك . بکاده بیا ذوقلی ، طوروشك ... ، امان امان ! نه پارلاق تصور ، نه واسع خیال ؟! عجبا عاشقلر بوحالی حقیقة حس ایدیورلرمی؟ ، سومك ، کلمه‌سنده بودرجه روحانیت اولدیغنه تعجب ایدیورم !

اوقویور ، مطالعه‌یه پیان ایدیوردی . حیاتی کاملاً تهییج ایتمشدی . فکری ، عشقی نورلریله طولمش ، قلبی ، شدتله ضربانه باشلامشدی . شمدی ، اوقودیغی رومانده تصویر ایدیلن برقیزقدر کوزل برقیز کوربیله‌جك سوه‌جك ، زواللی برعاشق کبی اوزرینی اللری بوسه‌لریله تزیین ایده‌جك ، کریه‌لریله اصلاده‌جق طاتلی طاتلی : « آه ! ، ایله‌یه‌جك !... محبت ! آه ، محبت !...»

رومانی بیتردی . بوآنه قدر حس ایتمه‌دیکی طاتلی برهیجان عروقنی تهزیز ایله یوردی .. غالباً برینه تعشق ایتدی . اوت ! کندیسنده برحلان طبیعی حس ایدیور .

چوجقلره مخصوص غزته‌نك تفرقه‌سی ۹

صارارمش یاپراقلر

ملی حکایه

محرری : الیاس سکونی

— هایدی ، برکیده‌لم ! اوللازمی ؟ تبسمه ، برطور طفلانه ایله قادینك بوینه آصیله‌رق دیدی ، که :

— آننه ! اوده کله‌جك دکلمی ؟! ...

آننه ، آه ! ایکنجی دفعه اوله‌رق ایشتدیکی بو : « آننه ! » کلمه‌سی والده‌نك ، اوعالیجناب وجودك برچوق خاطره‌لره جولانکاه اولان مفکره‌سنده خفیف لرزشلر حصوله کتیریور :

— کله‌جکلر ، یاوروم ، کله‌جکلر ! ... دیبوردی ..

٦

شام غریبان ! ..

صارارمش یاپراقلر ... صولمش چیچکلر .. قریق طاشلر ... یقیق آغاجلر ... چوکمش مزارلر ! ... ویعك اولیورکه برمزارستان فیهاحالدونلر ... آه ! اوت بو عالم فنانك ساحهٔ وجودی اوندرسه قوپولمش برسکوتگاه ، برآرامکاه ابدی ، برخوابکاه سرمدی ...

اوف ! بك محدود برزمین اوزرنده لایتناهی جهانلر کوسترن بوعالم عبرت ، بونمونهٔ ماهیت ، بو برخلاصهٔ حیات میدر ؟ نه‌در ؟ ...

سکلرجه وجود ذی روح ... برنفسی قاپیشینلر ایله بیك درلو امللرینه وداع ایدیور .. بوقاره طوپراقلره اسیر اولیور ... ای ، بر ، یزدان کائنات ! بوتون مخلوقات اسرار الهیه‌کی ، جلوهٔ ربانیه‌کی ایکیشر برلیبدر ...

دوشونیورز ! بشکلی تماشاحیرتی اشغال ایدن بوانتباه آور لوحه‌لری تماشا ایدیورز .. یاربم ! ای ، خالق اللوح !.. بوتون بونلری ، بوتون حیاتك نزه‌بخش ایتدیکی سر عجیبی تتبعده عجزمز تضاعف ایدیور ؟ عجبا بونلر ، اواخر عمرمزك میدغیمیدر ؟ .. ایشته ، ینه آقشام اولدی ... هرطرف ینه عمیق اویقویه طالیور ..

آه ! بوطوپراقلر ، کیم بیلیر نیجه بیك انسانلره آغوش تعاهدی آچدی .. کیم بیلیر ...

... الهم ! افراد بشریه‌نك انظار ابصارینه عرض ایتدیکك بوجوهر حقیقی زندگانی برهیکل عبرتنما دکلیدر ؟..

« اویله عالیسك که یارب فکرمز ادراکده بحرینی پایان عجزلك اغرقهٔ حیرا تیندر ... دلك ایچون . آثار حکمت باریکی ، انسانلرك ... ادراکی آنجق فکریدر ، وجدانیدر ! »

... حیرتله عنوان نهایت ویرمشدی ... نظر دقتی جلب ایدن بیکی بوکتابه‌یی اوقومق ایچون مزار طاشنك یانته کیدرکن اوموزینه بوالتماس ایتدی ! باقدی ... بوزشان قیافتلی ، سفیل برچوجق ...

— افندی ؟..

شاعر اولدیغی اطوارندن آکلاشیلان اوافندی جوابنی ویردی :

— نه سویله‌یه‌جکسکز ؟..

— شوکاغدی اوقورمیسك ؟..

مابعدی وار

مکتب مذکوره ، ایلول [illegible] برنجی صالی کوننه قدر طلبه قید وقبول اولنه‌جقدر .

—

— تصحیح —

(خانملره مخصوص غزته) سرمحرره‌سی عصمتلو نکار خانم افندی حضرتلرینك مخدوم عالیلری فریدون بك افندینك « تنشئه » سرلوحه‌لی مقاله‌لرینك صوك قسمی کچن نسخه‌مزه درج ایدلمش ایدی .

مقاله‌نك ، نسخهٔ مذکوره‌نك اوچنجی صحیفه‌سنك برنجی ستوننه تصادف ایدن اون بشنجی سطرنده‌کی عبارت کله‌سندن صکره شویله برجمله اوله‌جقدی اما تصلیحه سهواً یازلمامش ...

« مادامکه بوظنك ، اسکاد ایتدیککز برطاقم براهین قاطعه ایله ، طوغرو اولدیغنی اثبات ایتسدك ، اوحالده قورو برتوهمدن عبارت اوله‌ماز »

* * *

شئونات

کچن لیلهٔ مسعود جلوس همایونده مکتوبیٔ مشیخت علیا معاونی وباب والای تحریری سجل احوال شعبه‌سی مدیری استانبول پایه‌لولرندن فضیلتلو شریف رمزی بك افندی حضرتلرینك اسکدارده آیازمه‌ده کائن ساحلخانه‌لری مقتضای عبودیت وصداقته موافق صورتده دوناتلمشدر .

—

کچن لیلهٔ مسعودده کورده باب سرعسکری لوازمات عمومیه دائره‌سی دردنجی شعبه مدیر معاونی قائممقام عزتلو احمد حسیب بك افندینك سلطان تپه‌سنده کائن قوناقلری یوزلرجه فنار وقندیل ایله دوناتلدی وصورت مخصوصه‌ده جلب ایدیلن چالغی طاقمی اهوسیٔ لطیفه ایله ترنمساز اولدی اوراده زوار چای وقهوه وشکر وشربتلرله احتراز واکرام ایدلدی .

* * *

بیلمجه

بیلمجه من بش حرفلیدر . فقط غریبدرکه برنجی وایکنجی حرفلری ینه برحرفدر . کذلك اوچنجی ودردنجی حرفلری ده برحرفدر . بوحرفلره برحرف دها علاوه

«چوجقلره مخصوص غزته» نك تفرقه‌سی ١٠

صارارمش یاپراقلر

—

ملی حکایه

محرری : الیاس سکوتی

شاعر ، کندینه اوزادیلان کاغد پارچه‌سنی ، مخترز پارمقلر آره‌سندن آلارق شوسوزلری اوقودی :

> نومرو : ...
> قاضی کوینده ، قوش‌دیلی چایری
> قارشیسنده ..
> — نسیمه یزده در . —

اوح ! ثاقب ، اوبرلری یك اعلا بیلیوردی !.. معمافیه : « نسیمه یزده‌در ! » کلمه‌لری تلفظ اولنور کن صوك درجه سوینمشدی ..

شاعر ، بربشاشت وجدانی ایله مزارلق ایچریسندن — عجله ، عجله — آیریلان زواللی ثاقبك آرقه‌سندن باقیور ، الیله ، اوراق اقفلری اراءه ایدیوردی . . .

—

٧

اوچ سنه صکره :

موسم ، ایلك بهار ایدی !..

طبیعت ، برعروس نازنین کبی جواهر کالا تیسیله باشدن باشه دلارا بررنك وطراوت اکتساب ایتمکده ، طوپراق ، فیضی کوستر مکده ، اشجار ، ازهار خوشبو ایله تزیین اولونمقده ، هر نقطه‌ده برانموذج سعادت ، هر کوشه‌ده برنمونهٔ لطافت کورولکده ، صولر ، پارلاق قوملر ، یشیل چنارلر ، اینجه صازلر آره‌سندن آهسته روشیله جریان ایلمکده ، روح ووجدانده بر خروش سودا پرور تشکیل ایتمکه باشلامشدی .. آه ! بوزمزمهٔ آب !.. زمانك بو آب وتابی ، نه قدر آهنکدار ، نه درجه بدیعدر !..

فقط ، ای واه !..

برکون اوله‌جق ، که آنلرده عمر بشر کبی قایبدر اوله‌جق !.. زواله ایره‌جك !...

⁂

اوات بی‌خبریٔ حیات ، بر سرعت دائمه ایچنده کذر ایلر .. عاکمات ما شیئك دور تأثر بر وردی اونودیلیر .. دلده یالکز برخاطره‌سی قالیر ... انسان ، اودملری یاد ایلر .. کاه ، کاه دوشونور .. کاه ، هیجانه کلیر .. بورر امس آلهی وطبیعیدر .

بشر ، بعضا شوتاملی بقانك ورطهٔ سفاهت وبدبختیسنده کونلرجه ، آیلرجه .. حتی سنه‌لرجه قالیر ... فلکك تیرغدر یله بیتر اختیاری اختیاره مجبور اولور .. بواضطرابات الیمه ، عجبا مؤبدمیدر ؟..

خایر !.. بر آن اولورکه آنلرده ماضی حکمنه کیرر .. زائل اولور .

ایشته ، اویکیی یاورولرده ، حیاتلرینك الك کوزل زمانلرنده .. هنکام طفولیتلرنده آواره عمر کیدیرکن شمدی اوچ سنه اولیور ، که زیر شهبال شفقت وترحال بختیارده کمال آسوده‌کی ایله اوقاتکذار اولیورلردی ..

مابعدی وار

ایدیلیرسه ، تام برشیئك [illegible] ویرکنه مطلوب اوله [illegible] .

بیلمجه‌نك طوغری حلی [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] اوله‌جقدر . [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] حقی واردر .

بر یکیدر بلان کتاب [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] اوراق اولانی [illegible] .

حل ورقه‌لری اوکوندیکی بازار ایرتسی اقشامنه قدر قبول اولنور . اندن صکره کلان مکتوبلرده کی اسملر نشر اولنماز .

* * *

— ذکر جمیل قرائلر —

(خانملره مخصوص غزته) و (خانم قزلره مخصوص) و (چوجقلره مخصوص غزته) ده بولنان بیلمجه‌لرك جمله‌سنی بردن حل ایدرك ذکر جمیل قرائلرك اسامیسی :

اعدادیٔ عسکریه‌دن ع . قدری ، عزیز صداقی . (درسعادت اعدادیسندن) فوزی ، علی فوزی . (طوپخانه رشدیه‌سندن) محمد . (بشکطاش رشدیه‌سندن) محمد مدحت ، رؤف ، محمد رشدی ، حسن ، مصطفی کنعان ، اوزون یوسف ، حسن نور الدین ، ابراهیم ادهم ، آصف ، محسن ظافر ، قهرمان پهلوان ، ع . رجب ، تحسین ، ادیب ، مسعود ، عسکری ، [illegible] ، محمد امین ، احمد [illegible] ، احمد بهجت ، م . [illegible] ، [illegible] . ([illegible]) [illegible] ، مصطفی [illegible] . ([illegible]) [illegible] ، محمد سلیمان ، خلیل ابراهیم ، م . جلال ، م . [illegible] ، ع . [illegible] ، [illegible] ، ابوبکر ، نجم الدین ، [illegible] امینه خانم ، ([illegible] رشدیه‌سندن) [illegible] ، ابراهیم فوزی ، م . [illegible] ، [illegible] ، حسن مؤید ، جلال ، محمد [illegible] ، [illegible] ، علی جلال ، یحیی ، علی رضا ، رضوی ، راسخ ، حسین حسنی ، محمد پهلوان ، [illegible] ، حافظ شفیق ، م . راسم ، چرکس سلیمان ، صادق ، محمود ، محمد ثریا ، کمال الدین ، محمد جمیل ، ([illegible] رشدیه‌سندن) م . طاهر ، ابراهیم ادریس ، علی فؤاد ، محمد جودت ، محمد فهمی ، سلیمان صبری ، علی حیدر ، محمد فرید ، م . عصمت ، یوسف ثروت ، کمال الدین ، عثمان وهبی ، علی صلاح الدین ، حسن فهمی ، محمد کمال الدین ، محمد لطفی ، رأفت ، محمد کامل . (فاتح رشدیه‌سندن) حافظ صبری . (نمونهٔ ترقیدن) محمد اکرم ، حسن قدری ، حسن نائل . (منشأت کتاب عسکریه‌دن) صبری ، محمد ، ا . ح ، احمد یشار . (یازیجیلر رشدیه‌سندن) احمد مکی . (اسکدار روضهٔ ترقیسندن) محمد عزمی . اسکدارده مصطفی رأفت ، طوپخانه تلغرافخانه‌سنده محمد سعید . بشکطاشلی ف . زهرا خانم ، سلطنت همایون قاپی جلوخانه‌لرندن مصطفی بك مخدومی احمد مختار ، خواجه پاشاده محمود داور . (دار الشفقه‌دن) حشمت ، ع . راغب . (دار المعلماتدن)

كیجه‌لری ایسه تیاترو كبی بر مكتب ادبده (!) اثبات وجود ایده‌جك !

تیاترویه كیده‌جك ، عجبا پدری روی رضا كوستره‌جكمی ؟ اوت ، هرحالده جكر پاره‌سنك آرزوسنی یرینه كتیره‌جك ، حتی منیسنی بالذات تیاترویه كوتوره‌جكدی . تربیه‌لی ، چالیشقان چوجقلری هركس سوه‌ر ، هركس آرزولرینك حصوله غیرت ایدر .

فقط ، ایشته مهم بر نقطه وار ، اوده كیجه‌لرك صوغوق اولماسیدر . یاغمورلی ، فورطنه‌لی زمانلرده تره‌یه كیده‌بیلیر . تیاترویه كیتمك ایچون‌ده مساعده استحصال اولنه‌ماز . هانكی پدر اولادینك یاغمورده ، صوغوقده قالمسنی آرزو ایدر ؟ بونك ایچون ، كیجه‌لری صوقاغه چیقمق مشكلجه . منی منی بورالرینی دوشوندكجه امیدلرینك بالاپرواز هوا اولدیغنی كورویوردی . مع مافیه ینه اكلنمه‌سنده اصرار ایده‌جك !

بر كره رمضان كلسه ... اوته‌سی قولای . البته مساعد هوالره تصادف اولنور . هیچ اولمازسه رمضانك اویاندیردیغی حیات لطیفه انسانك مدار تسلیتی اولور . مناره‌لر ، قندیللرله طوناتیر . عالمی نور علویت قاپلار ، روحه باقلسه اذواق روحانیه‌نك برق انداز [illegible] اولدیغی كورولور .

رمضان عالمی پك خوشدر . هله افطار زمانلرنده‌كی حسیات دیانتكارانه‌نك تصوری قابل اوله‌ماز . سحورده لطیفدر . اوزاقدن اوزاغه عكس انداز اولان طاوول صدالری كوكلده بك رقت آمیز خاطره‌لر اویاندیرر .

سوه‌رم ، رمضانی سوه‌رم والسلام ! آه ! بر كره كلسه !... هپ بو امید ، هپ بو انتظار !.. منی منی رمضانه درت كوزله باقیور . حیف ، كه انتظار دقیقه‌لری سرعتله كچمه‌یور !...

مابعدی وار

خیالات

ویقتور هوغودن :

حیف !! نه قدر كنج قیزجغزلرك حفرهٔ هیچی‌یه یوارلاندقلرینی كوردم . طیرپانلر مزاهر لطیفهٔ صیفی ، او بدیعه زارلری كسكین یوزلریله بودارلر ، شهپر ، خاطر برجورهٔ رقصده رنكارنك ازهار توده‌یده ، ذوق وهوسات اوغرنده آیاقلر آلتنده ازیلیرلر ، اوت !... موت... [illegible] مقتضیات مهیبه‌سیندر .

طولاشدقلری وادیلرده ، صحرالرده ، چاغلیانلرله ، صافیلرله خنده نثار طراوت ایدن شلاله‌لرك كیدیم كیده [illegible] هیچی اولمسی ، ایرته آتش نثارك بك آز بر [illegible] طرفنده تحلیل شعله ایتمسی . نیسان آییك ، ایلك چاغلك برف نفخه داری حكمنده اولان اخترآسا چیچكلرله متفخر ، الاآلاجی [illegible] ... او عطرلی شنبلرله [illegible] اوقانون طبیعتك او ماده مخربه‌سنه كوزل بر مثاله نه كوزل مونهٔ حقیقت مالدر .

اوت ! انهار مشمسه‌یی كاه لیال مقمره ، كاه لیال مظلمه تعقیب ایدر . اشته بو بر حیاتدر ، فقط هیستدن صوكره هركسی یاخشانی ، یادورغی برحال [illegible] ایدییور .... كذا ، مائدهٔ ولوله‌ناك حیاتك اطرافنه حریص ، اینده‌كلی بر سوری غلبه‌لك طوپلانیور ، لكن شومدعوینك ، دعاضیافت‌خانه ایرتسنه‌دن برلرند [illegible] اشدیكی نظر عبرتله كورولیور .

آه !.. اونلردن ، كنج قیزجغزلرك قاچ دانه‌سنك ظلام آباد عدم ایچنده نابود اولدقلرینی كوردم . بر ایسی سحر كلری كبی پنبه لی ، بیاضلی كوزل بر نورسیده [illegible] دیكلیوردی [illegible] ، بر دیكر كوره‌ده [illegible] حزیندی . بر قولتله ، ناصیهٔ زرد و صمانیله شكل ایدی ، برطاقم شرقدار قناتیه طوغرو پران اولوركن بنی حتی وجودینه كیروانه‌لك ایلك غصون تروتازه‌سنه ناسل بر اهتزاز حزین معصومانه بخش ایدییورسه ، بونكده روحی مغلوب اولدوغی او وجود نحیف وكریفی اوپلیجه لرزنده ایتمشیده اوچشدی .

ینه بر ایسی ، دوچار غرام سیاه اوله رق صارارمش ، صولمش ، دیوانه اولمشدی ده كیمسه‌نك آكلامادیغی بر اسمی یاواش یاواش ذكر ایدییوردی ، دیكر بر ایسی برعود حزین نغمه دارك مهتز تللری اوزرنده بر نغمه‌نك بایلدیغی كبی ، بایلدی ، كیتدی . بر ایسی ده روح معصومنی جسم ضعیفندن اوز كوده رك غصون بلند ملكوته قوندورمغه كلن فرشته‌لك تبسم ملكانه‌سنه مشابه برحالده تبسم ایدییوردی .

هنوز حصه‌مند بهار اولمق ایچون انكشاف ایدركن دوچار خزان اولان چیچكلر ، متموج آشیانه لرله برابر طعمهٔ آب اولان بالفعل قوشجغزلری ، جناب حقك زیور صحرای حیات بیوردوغی ، محبتدن ، لطافتدن ،

«چوجقلره مخصوص غزته»نك تفرقه‌سی ۱۱

صارارمش یاپراقلر

ملی حكایه

محرری : الیاس سكوتی

ماضی ، آه ! او لیال غم ، بر دور هیچی‌یه منقلب اولمشدی .. خاطره‌دن بوسبوتون دور ایدی .

ناقب ، او مسعود قلب ! بر كون باغچه‌یه ناظر پنجره‌نك اوكنه اوطورمش .. فیاض ذو الجلالك خزینهٔ بدایعنه جلوه‌كاه اولان او حدیقهٔ صفاده ، كوزلری ، چهره دستیٔ فطرتك بدایع علویه‌سنی ، حسن و آن طبیعتك كمالی جامع بولونان بروجه تابناكی تماشا ایله یوردی ...

بو لوحه‌یی ، بر رسام كورمش اولسه :

(بر طفل ملكسا)

عنوانیله بر تابلو ترسیمنه قالقیشیردی . بز ، بالطبع رسام اولمدیغمز جهتله او تابلویی شویولده تصویر ایده بیلیرز :

∴

نسیمه ، بر وضع ثابت ایله مردمك پرده‌دار انوزینی ، قوجاغنده‌كی چیچك دمته عطف ایتمش .. بر حالی یانه میال .. نظرلرنده‌كی انعطافلر پك حزین ایدی . بر حس طفلانه و محبت پرورانه ایله یاپدیغی دمتی ناقبه ویرمیه‌جكمیدی ؟ اوصانكه بونی بیلمیوردی ؟.. اوح ! او مخدرهٔ عصمتك بو لطافتلرینه قارشی سیماسنده انوار سرور لمعان ایله‌میورمیدی ؟..

ناقب ، بودم تفكرده شو سوزلری ورد زبان ایله یوردی ؟ ..

اوح ! یاوریم !.. باقكز !.. نه ده كوزل بر طور ایله دوشونیور !.. دوشونمه ! ای انیس روح ! ای ندیمهٔ وجدان !.. بز شمدی مفرح دكلی‌یز ؟.. نیچون دوشونیورسك ؟.. بو تفكرلره آرتق نهایت ویرمیه‌جكمیسك ؟.. اونوت ، او دلسوز خاطره‌لری دوشونمه !.. او صحیفهٔ سیاهی قاپا ، برده‌ها آچمه !.. ییرت ! او منحوس كتابی الكدن آت !.. برده‌ها اوقومه ، یاقه !...

فقط نسیمه ، سن بیلمزسك ؟.. شمدی بزم اوقویه‌جغمز كتابك نه‌لر بیلدیردیكنی آكلامازسك ؟.. اوزره : « بختیار معصوملر ! » دیه یوردی ؟.. اوح ! اوقو ، برده‌ها تكرار ایت !.. امان ، آی یورتمه !.. آغه !... دییوردی ...

نسیمه ، آه ! او بلبل دلجو !... بو سوزلری ایشیده‌میوره چیچكلر آره‌سنده بهار حیاتك الك روحنواز بوی لطیفیله منشرح البال !..

لكن ، آره صیره چهره‌سنی اوقشایان احزان ، یلكه كچمش خاطره‌لرینك تفكرینه انعكاس ایدن واقعاتدن ، دها طوغریسی ، زواللی والده‌سنی دوشونمه‌سندن متولددر ..

— خاتمه —

درت سنه صكره :

یاپراقلر دوكولیور !..

باد خزانك اوفاق بر تماسیله سروی آغاجلرینك آلتنه قیلن اوراق پژمرده ، زمینه طوغری اكیلمش ،

مابعدی وار

شفقلی والده ده مینی مینیك آرزوریسنه اشتراك ایدیوردی :

— كیتسین ، بك نه اولور ؟ دیدی .

طلب واسترحامه قارشی طورورلق اوله ماز . هر حالده جگر پاره یی سوندیرملی . رفیقۀ حیاتی دلگیر ایتمامه لیدر .

— كیت باقهلم . كندیكی گوزنه یوب خسته اوله جق اولورسه ك قارشمام . مینی مینی ، بو جواب موافقت اوزرینه اوطه سنه فیرلادی . ایچی ایچنه صیغمایوردی .

مابعدی وار

كوچوك فقره لر

ذاتك بری رفقاسنه بر ضیافت ویره جكی جهتله خانه سنده سفره یی ترتیب ایدوب مدعولرینك ورودینی بكلمكده اولدیغی صره ده كوچك چوجق ده كلوب سفره یه اوطورر . پدری چوجغنه نه ایستدیكی سؤال ایدنجه :

— بك بابا ! بن سزله یمك یه جكم ده آنك ایچون كلدم . جوابنی ویرر .

پدر — هایدی اوغلم كیت سن آننه ك ایله یه زیرا سنك ییقاماق یوقدر . سن بوراده یه مز سك . دیر .

پدرینك بو سوزندن محزون اولان چوجق آغلایه رق ایچرویه كیدر . آننه سی چوجغك بكاسنی تسكین ایچون براز شكرله ویرر . چوجق شكرله لری یمكده ایكن كندیسی « شكر » كله رك دیلمكه باشلار . چوجق كندی یه باقه رق :

— هایدی شكر سن كیت [illegible] بكلیه . زیرا سنك ییقامق [illegible] دیدی .

[illegible] :

عائله [illegible]

بیلمجه

• • • •

• • •

• •

•

بو نقطه لرك یرلری حروف ایله طولدیریله رق یوقاریدن اشاغی وصاغدن صوله شو كلمه لر اوقونه جقدر .

١ غزته مزده دائما موجود اولان بر كلمه

٢ بر جسم دقیق

٣ وجودده حاصل اولان بر ماده

[illegible]

بر بكلدیریلان كتاب [illegible] اداره خانه مزه [illegible] اولنمش طرفلدر .

حل ورقه لری [illegible] كوندره كی بازار ایرتسی اقشامنه قدر قبول اولنور . [illegible] مكتوبلرده كی اسملر [illegible]

بیلمجه حلی

گچن نسخه مزده كی بیلمجه « اوه » « یوز » ایدی .

طوغری حل ایدنلرك اسملرینه قرعه كشیده ایتدك . مكافات ووروقۀ تقدیریه یی [illegible] رشدیه سندن شاكر افندی قزاندی .

« چوجقلره مخصوص غزته » نك تفرقه سی ۱۲

صارارمش یاپراقلر

—

ملی حكایه

محرری : الیاس سكوتی

هر برنده برباشقه منقبۀ حیات نمایان اولان مزار طاشلری كنارنده ـ برطائر هوائی كبی ـ اوچو شیور ، دائره لر چیزیوردی .

كائنات ، برسترۀ غم فزایه بورونمش ؛ آفتاب حزنثار ، فضای لایتناهی ایچنده سرعتله قطع مراحل ایدن قاره بولوطلرله مستور ایدی .

حقائق مطلقه نك لسان صامتی كبی طوران سروبلر ، محسسات قلبیه یی تهییج ایدیوردی ..

مقبر ، او خرابه زار فكر حكمته قارشی غریب برصورتده منظور اولیور ، برآووج طوپراغه تحول ایدن اجسادك اوزرینه خزان یاپراقلری دوكولیوردی ..

⁂

والده ، باشی نسیمه نك سنك مزارینه قویمش .. مغموم ، مغموم آغلایور ، ایكیسنه دن بری اوزرلرینه سایه ساز اولان شهبال ملائكه دن باشقه اثر ونشانه لری بولونمایان اواوچ وجود عاجزك استراحت روحی ایچون دعاخوان اولیوردی . طالعسز مادر ! بیلمزدی ، كه « موت ! » دینیلن بارقۀ حقیقت ، هول انگیز صداسیله تجلی ایدوب آنلرك مرغ روحی ، حیاتك مدهش جلوه كاهی اولان مزارك آغوش قانمونه تسلیم ایده جك .. آه ! نه بیلمزدی ، كه آنلرك روحی ، سرمدیته قاریشه جق ، وجودلری منقلب تراب اوله جق ...

اوف ! ..

—

ای ، موت هائل !. جانمدن زیاده سودیكم برفدان نورسیده می آلدك ؟ سعادت ، نشاطم مختل اولدی ... اوایكی بیكس یاوروجقلرله تعدیل اكداره موفق اوله بیلیورایدم .. ای واه !.. آنلری ده بنجۀ (پنجه) ظالمانه كه اسیر ایتدك !! نیچون آه محسرله بیزار ایله دك ..

—

ای ، عمرمك یگانه امیدلری !. ایشته ، سزی زیارت ایدیورم .. بونا شاد والده كز ، مزاركزه كلدی ... واویلای حزنی ، زاروشیونی ایشیدیور میسكز ؟ ..

—

اللهم ! ای ، خالق یزدان !.. عنایت ایله ، باب مرحمتكی آچ ! الطاف صمدانیه كدن بوزار بی امیدی محروم ایتمه !.. بونلری آغوش اشتیاقدن آلدیغك كبی بنم ده جانمی آل ! بوافتراق ابدیدن آزاد ایله !..

⁂

آغاجلرك زیر جناح رقت پرورینه صغینن اوصارارمش یاپراقلرك سنك مزاری ، نسیمه نك :

« بر ناشكفته غنچۀ رنگین ناز ایكن
پژمرده اولدی حیف بونازكترین ملك
برخنده برنهار شطارتدی یاوروجق
صولدیردی روی شوقنی بردن برفلك »

—

ناقلك :

آه ! ای ، زائر ...

« فریاد غریبانه می آهسته روایتدم
اللهمه برقعۀ دلسوزانله كیتدم
وقتا كه سراپردۀ ارواح كورندی
آچدم در پنهان فضای جبروتی
كوردم حرم قدسی ، سرای ملكوتی
گریان ایدی برم احدیتده نهانی
سكان طربخانۀ گلزار جنانی
فریاد ، كه اونلر بكا فریاد ایدیورلر
دنیاده نلر چكدی شوبیچاره دیبورلر »

⁂

اوچ آی صوكره ، جانی كبی سودیكی قیمتلی چوجقلرینك خاكگاه معدومیتلرینی اشك تأثرله اسقا ایلین بدبخت والده ، ـ سائقۀ تأثرایله ـ قاره طوپراقلری مزار اتخاذ ایده رك اولیور ، باشی اوجنده ، غریب غریب اوتن برقوش ، لسان حالیله نوحه ساز ماتم اولیوردی .

— صوك —